Vol. 21. No. 12.

കർമ്മലകുസുമം

The Flower of Carmel

൧൦൯൯

പ്രതിമാസപത്രിക

December 1923

വിഷയവിവരണിക

പേജ്.

1. പഞ്ചാംഗം. 265
2. മർത്ത്യാവതാരകീർത്തനം. ശ്രീമാൻ കെ. സി. അബ്രാഹം മുണ്ടക്കയം. 267
3. പ്രസാധകക്കുറിപ്പുകൾ 268
4. അമലോത്ഭവപ്രഖ്യാപനദിനം. റവ. ഫാദർ എഡ്‌വാർഡ് സി. ഡി. 269
5. നമ്മുടെ വേദഭാഷ. ശ്രീമാൻ സി. അന്തപ്പായി ബി. ഏ. 270
6. ഉണ്ണിമ്ശിഹാസ്തവം. ശ്രീമാൻ മുകളയിൽ ജോസഫ് വാദ്ധ്യാർ. 273
7. വേദസാക്ഷിണിയായ വി. അഗസാ. 275
   ദിവ്യശ്രീ വെള്ളരിങ്ങാട്ടു യാക്കോബു കത്തനാർ.
8. പുരാതനമായ ഒരു പ്രസിദ്ധ ലേഖനം. 276
   റവ ഫാദർ ബെർണ്ണാർഡ് സി. ഡി.
9. പ്രൊട്ടസ്റ്റന്റ് മതത്തിന്റെ പരാജയം. സത്യനാദം. 278
10. പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെ രാഷ്ട്രീയാധികാരപ്രശസ്തി. 279
    ശ്രീമാൻ കെ സി. വക്കി ബി ഏ
11. തിരുഹൃദയ പൊതുനിയോഗം. 281
12. വർത്തമാനസംഗ്രഹം. 282
13. മനോഗുണവിവരങ്ങൾ. സിദ്ധൌഷധക്കുറിപ്പുകൾ. 284
14. ചരമവാർത്തകൾ, 284
15. കർമ്മെലകുസുമം ൧൧-ാം പുസ്തകത്തിന്റെ വിഷയവിവരണിക. 286

☞ പല തരത്തിലുള്ള മനോഹരമായ ക്രിസ്തുമസ്സ് കാർഡുകൾ തയ്യാറായിരിക്കുന്നു. ഉടനെ അപേക്ഷിക്കുക. സൂപ്രണ്ട് സെന്റ് ജോസഫ്സ് പ്രസ്സ് മാന്നാനം.

CHRISTMAS CRIBS
"IF YOU
ARE WISE AS THOSE THREE MEN FROM THE EAST"
YOU WILL SEND IN ORDERS NOW FOR.

COLOURED Plaster Crib Sets	6ins.	8ins.	12ins. Y	18ins.	24ins.
	Rs	Rs	Rs	Rs	Rs.
Three figures: Holy Infant Our Lady St. Joseph : :	5	7	12	34	75
Ten figures: Same as above with Ass. Ox. 4 Sheep. Gloria Angel . .	12	14	20	54	105
Fifteen figures: Same as above with 3 Shepherds. Ass Ox. 6 Sheep Gloria Angel	20	22	36	95	205
Twenty figures: Same as above with 3 Shepherds. 3 Kings, Ass, Ox. 8 Sheep. Gloria Angel		30	55	135	300

Spare figures and animals are available. Catalogue on request.

A. Pereira &Company,
Hyderabad – Deccan.

പഞ്ചാംഗം.

ഞായറാഴ്ച അക്ഷരം ൭ — ക്രി. ൧൯൨൮ — എപ്പാക്കത്തി ൧൬.

൧൯൨൮ ഡിസംബർ – ൧൧൦൪ വൃശ്ചികം - ധനു.

☞ ൨൪ നോമ്പു തുടങ്ങുന്നു.

1 17 ശ പാ. വേ ഉല്പ്പാനോസു മെയ് ൨൪. ന. ആ. കു വെ. ചു.

2 18 ഞാ ✠ ആഗമ. ൧-ാം. ന. കു. ആ. ൨൨ ... ൨ ... റോ.

☞ ക. മറി. അമ. പ്രമാണിച്ചു അടുത്ത ശ. കടം.

3 19 തി † മാ. ശൗരിയാർ ന. ആ. കു. വെ. വെ.

വി. ശൗര്യാർ തിരുനാൾ, മണ്ണാറപ്പാറ, കൊതവറ, ആർപ്പൂക്കര.

N. B തിരുവല്ലപ്പേരൂർ വി. അ. നാമകാരണൻ.

4 20 ചൊ ക വേ. ബാർബരാ ന. ആ. കു. വെ. ചു.

5 21 ബു സാബാ. ആബാ. ന. ആ കു. വെ. വെ.

6 22 വ്യാ അ. മാ. നിക്കൊലാവോസു ന. ആ. കു വെ. വെ.

7 23 വെ അ. മാ. മല്പ. അംബ്രോസി ന. കു. വെ. വെ.

൭, ൮, ൯. അമ്പഴക്കാട്ടു കൊവേന്തയിൽ നാല്പതുമണി ആരാധന.

8 ● 24 ശ ✠ പ. ക മ. അമലോത്ഭവം ന. കു വെ. വെ.

പ. ക. മറിയ. അമലോത്ഭവത്തിരുനാൾ, പാലാ, ചങ്ങനാശേരി,

പൊൻകുന്നം, അമ്പഴക്കാട്ട്, ഓർശ്ലേം.

9 25 ഞാ ✠ ആഗ. ൨-ാം. ന. കു. ആ. ... ൨ റോ.

പ. ക. മറി അമ. തിരുനാൾ കൊഴുവനാൽ.

10 26 തി പാ. വേ മെല്ക്കിയാദ. ന. ആ. കു. വെ. ചു.

11 27 ചൊ പാ. മാ ദമാസോസു ന. ആ. കു. വെ. വെ.

12 28 ബു † പ. ക മറി ഭവനമാററം ഈ ൧ാ. ന. ആ. കു. വെ. വെ.

13 29 വ്യാ ക. വേ ലൂച്ചിയാ. ന. ആ. കു. വെ. ചു.

14 30 വെ † അ. മാ മ. പത്രോ. ക്രിസോലോഗോ. ഈ ൪. ന. ആ. കു വെ. വെ.

15 1 ശ പരി. ക. മറി. അമ. എട്ടാം. ന. ആ. കു. വെ. വെ.

16 2 ഞാ ✠ ആഗമനം ൩-ാം. ന. കു. ആ. ൨ ... റോ.

17 3 തി അ. വേ. എവുജേർസ്ലാ. ഇന്നലെ ന. ആ. കു. വെ. ചു.

18 4 ചൊ മാർത്തോമാ. ശ്ലീ. അത്ഭുത ശിഷ. ന. ആ. കു. വെ. ചു.

19 5 ബു † ക മറി. പ്രസവ. പ്രതീക്ഷ. ഇന്നലെ ന. ആ. കു. വെ. പട്ടം. വെ.

20 6 വ്യാ മാർത്തോമാ ശ്ലീ. തലെ ന. ആ. കു. ത. റോ.

21 7 വെ (✠) മാർത്തോമ്മാ ശ്ലീ. ന. കു വെ. പട്ടം. ചു.

22 8 ശ ന. ആ. കു. പട്ടം. റോ.

23 ◐ 9 ഞാ ✠ ആഗമനം ൪-ാം. ന. കു. ആ. ൨ റോ.

☞ ന. കർത്താ. പിറവി പ്രമാണിച്ച് നാളെ ഒരുനേരം

മററന്നാൾ കടം.

24 10 തി ന. കർത്താ. പിറ. തലെ. ന. ആ. കു. ത. ഒ നേ. റോ.

25 11 ചൊ ✠ ന. കർത്താ. പിറവി. ന. കു. വെ. വെ.

N. B. ഇന്നും അടുത്ത എട്ടു ദി. നേർച്ചക്കുർബാനകൾ മുടക്കം.

പ്രേതംവച്ചുകൊണ്ടുള്ള കുർബാന നാളെമാത്രം മുടക്കം. ✻ ന. ക.

തി. ഏ. സ. കമ്മ. സ. ശുദ്ധി. ആത്മ. സ. പൂ ദ വി.

26	12	ബു	(✠) പ്രഥമ. വേ. എസ്തപ്പാൻ ന. ക. പെ. വി. എസ്തപ്പാനോസ് തിരുനാൾ എല്ലാ പള്ളിയിൽ പ്രധാന തിരുനാൾ.	ച
27	13	വ്യാ	(✠) ശ്ലീ. ഏവൻഗേ. യോഹന്നാൻ. ന. ക. വെ.	വെ.
28	14	വെ	(✠) ശു. കുഞ്ഞിപൈതങ്ങൾ ന. ക. ചെ.	ര:ം.
29	15	ശ	അ. വേ. തോമ്മാ. കൻറർബറി. ന. ആ ക വെ	ച.
30	19	ഞ.	✠ ന. ക. പിറ. ഇടഞായർ. ന. ക. ആ ർ2 ,ഗ .2	വെ.
31	16	തി	പാമ്പ .സിൽവെസ്റ്റർ ന. ആ. ക. വെ.	വെ.

കുസുമഗ്രന്ഥാവലി പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ.

വിൽക്കാനുള്ളവ.

നമ്പർ		വില അണ.
3	ദേവമാതാവിൻെറ വണക്കമാസപ്പാട്ടുകൾ (രണ്ടാം പതിപ്പ്) (ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി.)	1
5	അൽമേനികളും വേദപ്രചാരവും. (ഫാദർ പഞ്ഞിക്കാരൻ എ. ഏ.	I
8	ദിവ്യകാരുണ്യ കീർത്തനങ്ങൾ. (ഫാദർ സൈമൺ സി ഡി)	1
9	സഭയും സമുദായവും. (വി. സി ജോർജ്ജ്)	1
10	മാർപ്പാപ്പായുടെ അപ്രമാദിത്വം. (ഫാദർ റൊമേവൂസ് സി. ഡി)	1
11	ക്രിസ്തീയ പുനരൈക്യം. (സി അന്തപ്പായി ബി. ഏ)	2
12	മാതൃകാവിദ്യാർത്ഥിയായ മാർ ളൂയീസു ഗോൺസാഗാ. (ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി.)	½
13	തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട പാത്രം: (പദ്യം) (കട്ടക്കയത്തിൽ ചെറിയാൻ മാപ്പിള)	1
15	പീററർ തോമസ് (ഒരു പ്രഹസനം) (ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി.)	1
16	ഉദയമ്പേരൂർ സൂനഹദോസും മാർത്തോമ്മാക്കാരും. (ഫാദർ ബർണ്ണാർഡ് സി. ഡി.)	1
17	പാപ്പാമത ഗ്രന്ഥവിമർശം. (ഒന്നാം ഭാഗം) (നടുവത്തുശ്ശേരിൽ യാക്കോബു കത്തനാർ)	3
18	ചിന്താവിഷയം. (ഫാദർ ജോൺ പുലയങ്കാട്ടിൽ)	1
19	മാർപ്പാപ്പായുടെ അപ്രമാദിത്വവും അകത്തോലിക്ക വാദങ്ങളും. (ഫാദർ റൊമേവൂസ് സി. ഡി-)	✓
20	ദൈവസ്നേഹബലി അഥവാ കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ ജീവിതസംപ്രദായം. (ഫാദർ മർസ്സലിൻ. സീ. ഡി.) തയ്യാറായി വരുന്നു.	

അടിച്ചുവച്ചിരിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ വിററുപിരിഞ്ഞുവന്നെങ്കിലല്ലാതെ ഗ്രന്ഥാവലിയുടെ ശക്തിക്ക ഊർജ്ജിതമുണ്ടാകാൻ നിവൃത്തിയില്ലെന്നുള്ള വിവരം മാന്യമഹാജനങ്ങളെ അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

മാനേജർ. കർമ്മലകുസുമം.

കർമ്മലകുസുമം.

പുസ്തകം ൨൧. } ൧൯൨൬ ഡിസംബർ. { ലക്കം ൧൨.

മർത്ത്യാവതാര കീർത്തനം.

(ക്രിസ്തുമുമ്പിൽവന്നാലാത്തി നാസ്തിയാമല്ലോ) - എന്ന മട്ട്.

പല്ലവി.

ബേതലഹേം-പട്ടണത്തിൽ ഇന്നുജനിച്ചു-ഞങ്ങൾതൻ
പാതകത്തെ തീർത്തനാഥൻ-കർത്തനാമേശു.

ചരണങ്ങൾ.

(1) ആട്ടിടയ-രാട്ടുകാത്തു-രാത്രൗപാർക്കവേ-അവർ
ഞെട്ടിടുമാറം-വിഭ്രമിച്ചാർ-സൽപ്രഭകണ്ടു

(2) നാകലോകവാസിയാകും-ഏകദൂതൻതാൻ-വന്നു
ഏകിമോദ-മവർക്കേറ്റം-ദൂതറിയിച്ചു.

(3) കേട്ടിടുവിൻ-നല്ലവാർത്ത-കർത്തനാമേശു=ഇന്നു
മാട്ടിൻകൂട്ടിൽ-പിറന്നെന്ന മെച്ചമാംവാർത്ത.

(4) ഭാഗ്യവാന്മാർ-നിങ്ങളാദ്യം-കേൾക്കയാലോകിൽ-ഇന്നി
ലോകമാകെ-മോദം ചേർക്കും നല്ലൊരുവാർത്ത.

(5) മാലകറ്റും-ശിശുവേപ്പോയ്-കാണുവിൻ നിങ്ങൾ-കീറു
ശീലയിനാൽ-മുററപ്പെട്ടോൻ-മേവും പുൽക്കൂട്ടിൽ

(6) ഇടയരോടാ-ദൂതനേവം-ചൊന്നൊരു നേരം-വന്നാർ
ഝടുതിയായി-ട്ടൊരുകൂട്ടം-ദൂതർമേലീന്ന്.

(7) കൂടിമേളി-ച്ചവരപ്പോൾ-മോടിയാം ഗീതം-ഭംഗ്യാ
പാടിയാർത്തു ദേവദേവം-വാഴ്ത്തിനാരിത്ഥം

(8) "ഉന്നതനാം-ദേവദേവൻ-അംബരനാഥൻ-എന്നും
മന്നടക്കി-വാഴുംസർവ്വ-നായകനാദ്യൻ

(9) സന്മഹത്വം-പൂണ്ടവനായ്-വാഴണമെന്നും-പിന്നീ
മന്നിടത്തിൽ-സമാധാനം-ഏറണംമേലിൽ"

(10) പാർത്തലത്തിൽ-മർത്ത്യരെല്ലാം-പ്രീതിപൂണ്ടിട്ട്-പാടി
യാർത്തിടേണമെന്നുമെന്നും-സ്തോത്രഗീതങ്ങൾ.

കെ. സി. അബ്രാഹം, മുണ്ടക്കയം.

പ്രസാധകക്കുറിപ്പുകൾ.

പിറവിത്തിരുനാൾ.

ഏതൊരു മനുഷ്യഹൃദയത്തേയും ആകർഷിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരു ശക്തി ശിശുക്കൾക്കുണ്ടെന്നുള്ളതു ഏവർക്കും അനുഭവസിദ്ധമാണല്ലോ. ഇതിനാൽത്തന്നേയാണ് മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ ദൈവത്തിൻപക്കലേക്ക ആകർഷിക്കുന്നതിനായി മർത്ത്യാവതാരം ചെയ്ത ദൈവപുത്രൻ ഒരു ശിശുവിൻെറ വേഷത്തിൽ ലോകത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടതു്. ഹാ! ബേസ്ലഹമ്മിലെ ആ ദിവ്യശിശുവിൻെറ ഓർമ്മയാൽ ഏതു കഠിനഹൃദയമാണു അലിഞ്ഞുപോകാത്തതു്. "കൊച്ചുകുഞ്ഞുങ്ങളെപ്പോലെ ആകയില്ലെങ്കിൽ സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കയില്ല" എന്നുള്ള തൻെറ തിരുവചനങ്ങളെ അനുസ്മരിച്ചുകൊണ്ടു നിഷ്കപടഹൃദയത്തോടുകൂടി ഈ ക്രിസ്തുമസ്സ് നാം കൊണ്ടാടണം. കുസുമവായനക്കാർക്കെല്ലാം പിറവിത്തിരുനാളിൽ ഉണ്ണിമിശിഹായുടെ കൃപാസംപൂർണ്ണമായ ആശീർവ്വാദം ഉണ്ടാകുമാറാകട്ടെ.

മംഗളം ആശംസിക്കുന്നു.

തൃശ്ശൂർ വികാരി അപ്പസ്തോലിക്കായായ നി. വ. ദിവ്യശ്രീ വാഴപ്പിള്ളിൽ മാർ ഫ്രാൻസീസ്സ് ജോൺ മെത്രാനച്ചൻ തിരുമനസ്സിലെ നാമകാരണൻെറ തിരുനാൾ ഈ മാസം ൩-ാംനു തിങ്കളാഴ്ചയാണല്ലോ. 'കുസുമം' തിരുമനസ്സിലേക്ക ഈ അവസരത്തിൽ ആദരപൂർവ്വം മംഗളമാശംസിക്കയും, ആരോഗ്യദൃഢഗാത്രനായി ചിരകാലം അവിടുന്നു വാഴുന്നതിനു സർവ്വശക്തനെ പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്തുകൊള്ളുന്നു.

പഞ്ചാംഗപരിഷ്ക്കാരം.

പതിമൂന്നാമത്തെ ഗ്രിഗോറിയോസു മാർപ്പാപ്പാ ക്രമീകരിച്ചു നടപ്പിൽ വരുത്തിയ ഗ്രിഗോറിയൻ പഞ്ചാംഗമാണല്ലോ ഇപ്പോൾ ലോകത്തിൽ മിക്കഭാഗങ്ങളിലും ഉപയോഗത്തിൽ ഇരിക്കുന്നതു്. ജൂലിയൻ പഞ്ചാംഗപ്രകാരം അക്കാലംവരെ കാലഗണനത്തിൽ വന്നുകൂടിയിട്ടുണ്ടായിരുന്ന തെററിനെ പരിഹരിച്ചു പതിമൂന്നു ദിവസം കൂടെക്കൂട്ടി ൧൫൮൨ ഒക്ടോബർ ൫-ാംനു-൧൫-ാംനു-ആയി കണക്കാക്കുകയാണു അദ്ദേഹം ചെയ്തതു്. പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളിലെല്ലാം ഈ സമ്പ്രദായം അംഗീകരിച്ചെങ്കിലും പൌരസ്ത്യരിൽ പലരും അത്ര്യം അതു സ്വീകരിക്കയുണ്ടായില്ല. തന്നിമിത്തമാണു പുത്തൻകണക്കെന്നും പഴയകണക്കെന്നും രണ്ടു സമ്പ്രദായങ്ങൾ നമ്മുടെ ഇടയിലും നടപ്പിൽ വന്നതു്. എന്നാൽ കാലക്രമത്തിൽ പൌരസ്ത്യരാജ്യങ്ങളിലും രാഷ്ട്രീയവും സാമുദായികവുമായ കാര്യങ്ങളിലെല്ലാം ഗ്രിഗോറിയൻ പഞ്ചാംഗം തന്നെ ഉപയോഗിച്ചുതുടങ്ങി. ഇങ്ങിനെ പള്ളികളിൽ ഒരു തീയതിയും, രാജ്യകാര്യങ്ങളിൽ വേറൊരു തീയതിയുമായി വന്നതിനാൽ വളരെ ബുദ്ധിമുട്ടിനു ഇടയായിക്കൊണ്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ഈയിടെ ഫാനർപട്ടണത്തിൽവച്ചു നടന്ന പൌരസ്ത്യസഭകളുടെ ഒരു പ്രതിനിധിയോഗത്തിൽ ചെയ്ത നിശ്ചയമനുസരിച്ച് കഴിഞ്ഞ ഒക്ടോബർ ൧-ാംനു മുതൽ പ്രധാനപ്പെട്ട എല്ലാ പൌരസ്ത്യസഭാശാഖകളിലും ഗ്രിഗോറിയൻ പഞ്ചാംഗം ഉപയോഗപ്പെടുത്തിത്തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ഉയിർപ്പുതിരുനാളും അതനുസരിച്ചു മാറിവരുന്ന മററു തിരുനാളുകളും സംബന്ധിച്ചു പാശ്ചാത്യക്രമം അംഗീകരിപ്പാൻ അവർ ഇനിയും തീർച്ചയാക്കിട്ടില്ല. ഏതായാലും റോമാസഭയോടു പൌരസ്ത്യസഭകൾക്കുണ്ടായിരുന്ന സംഘർഷയില്ലായ്മയുടെ കാരണങ്ങളിൽഒന്നു ഈവിധത്തിൽ അവസാനിച്ചതു സന്തോഷാവഹം തന്നെ. "ഗ്രിഗോറിയൻ പഞ്ചാംഗത്തെ പൌരസ്ത്യസഭകൾ അനുകരിക്കണമെന്നു യോഗത്തിൽ അഭിപ്രായമില്ല. പ്രത്യുത പതിമൂന്നു ദിവസം കൂട്ടിച്ചേർക്കണമെന്നു മാത്രമേ ഉദ്ദേശമുള്ളു" എന്നു കഴിഞ്ഞ ഒരുലക്കം മനോരമയിൽ ഇതേപ്പററി ഗൗരവമായി പ്രസംഗിച്ചിരുന്നതു എന്തർത്ഥത്തിലാണെന്നു ഗ്രഹിപ്പാൻ സാമാന്യക്കാർക്കു സാധിക്കുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ജൂലിയൻപഞ്ചാംഗത്തോടു ൧൩ ദിവസംക്രൂടിച്ചേർത്തതല്ലയോ ഗ്രിഗോറിയൻ പഞ്ചാംഗമെന്ന പേരിൽ ഇപ്പോൾ ലോകം മുഴുവൻ അറിയപ്പെടുന്നതു്.

അമലോത്ഭവ പ്രഖ്യാപനദിനം.

ഒമ്പതാം പീയൂസ് മാർപ്പാപ്പാ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് ദൈവജനനിയുടെ അമലോത്ഭവം വിശ്വാസസത്യമായി പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തത് ൧൮൫൪ ഡിസംബർ ൮-ാംനു-യാണല്ലോ. ഈ സുദിനം കത്തോലിക്കാ ലോകത്തിന് എന്നാളും സ്മരണീയമായ ഒരു മഹോത്സവ ദിവസമായിത്തീർന്നിരിക്കയാണ്. അമലോത്ഭവ കന്യകമറിയത്തിന്റെ മക്കൾക്ക ആ മഹാമഹത്തിന്റെ സ്മരണ എപ്പോഴും അത്യന്തം ആഹ്ലാദജനകമായിരിക്കും.

അമലോത്ഭവ പ്രഖ്യാപനത്തിന്റെ തലേദിവസമായ ൧൮൫൪ ധനു ൭-ാംനു- റോമയിലെ ൩൦൦-ൽപരം ദേവാലയങ്ങളിലുള്ള മണികൾ അവയുടെ ഗംഭീരനാദങ്ങളാൽ ഒരുമണിനേരത്തോളം വിശ്വാസികളെ ഈ മഹോത്സവ വിവരം അറിയിച്ചു. അന്നേദിനം രാപകൽ മഴ പെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നതിനാൽ പിറേറദിവസത്തെ ആഘോഷങ്ങൾക്ക പ്രതിബന്ധം നേരിട്ടുക്കമോ എന്നു ജനാവലി ഭയപ്പെട്ടു. എങ്കിലും എല്ലാം മംഗളമായി പര്യവസാനിക്കുന്നതിലേക്ക് റോമാനിവാസികൾ തങ്ങളുടെ ഭക്തിഭാജനമായ ദൈവജനനിയിൽ ആശ്രയിച്ചപേക്ഷിച്ചിരുന്നു. മറിയം അവരുടെ അപേക്ഷയെ തിരസ്കരിച്ചില്ല. ഉഷസ്സായപ്പോൾ ആകാശത്തിൽ യാതൊരു കാർമേഘശകലംപോലും കാണാനില്ലാതായി. പ്രഭാതത്തിനു മുമ്പായിത്തന്നെ അനേകായിരം വാഹനങ്ങളും അസംഖ്യം ജനങ്ങളും പട്ടണത്തിന്റെനാനാഭാഗത്തുനിന്നും പത്രോസിന്റെ ദേവാലയത്തെ ലാക്കാക്കിവന്നുതുടങ്ങി. നിർദ്ദിഷ്ടസമയമായപ്പോൾ പരിശുദ്ധപിതാവു തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു വത്തിക്കാൻ അരമനയിൽനിന്ന് പരിവാരസമേതം പ്രസ്തുത ദേവാലയത്തിലേക്ക എഴുന്നള്ളി. തദനന്തരം യഥാക്രമം തിരുമേനി പൊന്തിഫിക്കാൽ പൂജ ആരംഭിച്ചു. ബലിപീഠം ധൂമിച്ചശേഷം വിശിഷ്ടമായി അലംകൃതമാക്കപ്പെട്ടിരുന്ന സിംഹാസനത്തിൽ അവിടുന്നു ഉപവിഷ്ടനായി. ഇരുനൂറിൽപരം കർദ്ദിനാളന്മാരും മെത്രാന്മാരും പൊന്തിഫിക്കാൽ വസ്ത്രധാരികളായി പരിശുദ്ധ പിതാവിനു ചുററും നിന്നിരുന്നു. സുവിശേഷവായനയുടെശേഷം ക്രിസ്തീയ ലോകമൊക്കയും ഉൽക്കണ്ഠാപൂർവ്വം പ്രതീക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ആ സമയം ആഗതമായി. ദേവാലയത്തിൽ തിങ്ങിക്കൂടിയിരുന്ന അമ്പതിനായിരത്തിനുമേൽ വിശ്വാസികളും പ്രത്യേകസിംഹാസനങ്ങളിൽ ആസനസ്ഥന്മാരായിരുന്ന രാജകുടുംബാംഗങ്ങളും, രാജപ്രതിനിധികളും, പ്രഭുക്കന്മാരും പരിശുദ്ധ പിതാവിനെ സൂക്ഷിച്ചുനോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കയിൽ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു അവസാനഉഴമായി പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ വെളിവു അപേക്ഷിക്കുന്നതിനു സവിനയം മുട്ടുകുത്തി. എഴുന്നേററയുടൻ ദൈവജനനിയുടെ അമലോത്ഭവ സത്യത്തെ വിശ്വാസസത്യമായി പ്രഖ്യാപനംചെയ്വാൻ ആരംഭിച്ചു. ഈസമയത്തു പരിശുദ്ധ പിതാവിനുണ്ടായ ഹൃദയവികാരങ്ങളെ ഈ വന്ദ്യനിൽ നിന്നുതന്നെ കേട്ടാലും— "എന്റെ ഹൃദയത്തിലുണ്ടായിരുന്ന സ്നേഹപാരവശ്യംകൊണ്ടു എല്ലാവരും കേൾക്കത്തക്ക സ്വരത്തിൽ പറയുന്നതിനു എനിക്ക അസാദ്ധ്യമായിരുന്നു. എങ്കിലും പ്രഖ്യാപനത്തിന്റെ സാരപ്പെട്ട ഭാഗമായ "വിശുദ്ധ മറിയം, ഉത്ഭവിച്ച ക്ഷണത്തിൽ ദിവ്യരക്ഷകന്റെ യോഗ്യതകളാൽ കളങ്കരഹിതയായി കാക്കപ്പെട്ടിരുന്നു" എന്ന വാക്യത്തെ ഉച്ചരിക്കയിൽ പള്ളിമുഴുവൻ മുഴങ്ങത്തക്ക സ്വരം സർവ്വേശ്വരൻ എനിക്ക തന്നു.— ഈ ദൈവിക സഹകരണത്തെ ഓർത്തു ഞാൻ ഉടൻ നിശബ്ദനാകുന്നതിനും ആനന്ദബാഷ്പങ്ങൾ ചൊരിയുന്നതിനും നിർബന്ധിതനായി. അപ്പോൾ മറിയത്തിന്റെ വിമലഹൃദയത്തിലെ നിഷ്കളങ്കതയേയും ധാവള്യത്തെയുംപററിയുള്ള അസാമാന്യ അറിവു ലഭിക്കുന്നതിനു കരുണാവാരിധിയായ ദൈവം എനിക്ക ഇടയാക്കി. ഞാൻ അപ്പോൾ അനുഭവിച്ച

ഹൃദയാനന്ദം സ്വർഗ്ഗത്തിൽമാത്രമേ അനുഭവിക്കയുള്ളു എന്നു എനിക്കുതോന്നി. ഈ പ്രകാരമെല്ലാം സംഭവിച്ചതു ദൈവത്തിന്റെ ഒരു പ്രത്യേക കാരുണ്യത്താൽ മാത്രമാണു."

കടശി, പരിശുദ്ധ പിതാവു് സ്തോത്രഗീതം ആരംഭിക്കയിൽ ജനതതി ഒന്നാകെ ആനന്ദഭരിതരായി ഗായകസംഘത്തോടു ചേർന്നു തങ്ങളുടെ കണ്ഠാനന്ദമായ ഗാനത്താൽ വി. പത്രോസിന്റെ ദേവാലയത്തെ മുഴക്കി. ഈ അവസരത്തിൽ സന്നിഹിതനായിരുന്ന ഒരു മെത്രാൻ സന്തോഷപരവശനായി ഇപ്രകാരം പറകയുണ്ടായി. "ഞങ്ങളുടെ മുകളിൽ സ്വർഗ്ഗം തുറക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായും, സ്വർഗ്ഗവാസികളും ആഹ്ലാദചിത്തന്മാരായി അവരുടെ സ്തോത്രഗീതങ്ങളെ ഭൂവാസികളുടേതിനോടു ചേർത്തു പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന്നു സമർപ്പിച്ചതായും ഞങ്ങൾക്കു തോന്നി."

ഈദൃശങ്ങളായ ചിന്തകളോടുകൂടി പ്രതിവർഷം ദൈവജനനിയുടെ അമലോത്ഭവതിരുനാൾ കൊണ്ടാടുന്നതിന്നു നാം ശ്രമിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ദൈവജനനിയായ എത്രയും ഭാഗ്യപ്പെട്ട കന്യകമറിയത്തിന്റെ പരിശുദ്ധ അമലോത്ഭവം വാഴ്ത്തപ്പെട്ടതാകട്ടെ!

ഫാദർ എഡ്വർഡ് സി. ഡി.

നമ്മുടെ വേദഭാഷ.

ഈ വിഷയത്തിന്റെ ഒരു നിരൂപണം പോലും നമ്മുടെ ജനങ്ങൾക്കു് പിടിക്കാതിരുന്ന ഒരു കാലമുണ്ടായിരുന്നു. ഏകദേശം മുപ്പതു് വർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പു് വരാപ്പുഴ മെത്രാപ്പോലീത്താ, തൃശ്ശിവപേരൂർ, കോട്ടയം, വികാരി അപ്പസ്തോലിക്കമാർ എന്നീ മതാദ്ധ്യക്ഷന്മാരുടെ കല്പനപ്രകാരം പരിശോധന ചെയ്തു് പലേടത്തും തിരുത്തി അച്ചടിപ്പിച്ചതും പ്രതിദിനം ആവശ്യമായ പ്രാർത്ഥനകൾ മുതലായവ അടങ്ങിയതുമായ ഒരു ചെറുപുസ്തകം ഈ എഴുത്തുകാരൻ വായിച്ചു നോക്കുകയുണ്ടായി. അതിലെ ഭാഷയ്ക്കു കുറേക്കൂടി സംസ്കാരം വരുത്തുവാൻ വഴിയുണ്ടെന്നു തോന്നുകയാൽ ആ വിവരം പത്രദ്വാരാ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചു. ഉടനെ അതിനു പരുഷങ്ങളും പരിഭവസംപൂർണ്ണങ്ങളുമായ പ്രത്യുത്തരങ്ങൾ പലരും എഴുതി അയച്ചു. ഈ കാര്യം വെളിയിൽ പറയേണ്ടുന്നകാലമായിട്ടില്ലെന്നു ഈ സംഭവങ്ങൾകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷമാകയാൽ, പിന്നെ തൽസംബന്ധം ഈയുള്ളവൻ പ്രസിദ്ധമായി ഒന്നും പറയുവാൻ തുനിഞ്ഞിട്ടില്ല. ഏതു വിധമായ സംസ്കാരമായാലും അതിനു പുറപ്പെടുന്നതു ജനസാമാന്യത്തിന്റെ വിരോധം ഏറ്റം കുറഞ്ഞ വഴിക്കായിരിക്കണമെന്നുണ്ടു. മുകളിൽ പ്രസ്താവിച്ച സംഭവങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ, ആ പുസ്തകത്തിലടങ്ങിയ കാര്യങ്ങൾ പരിശോധിച്ചു് വേണ്ടുന്ന തിരുത്തലുകളോടുകൂടെ അച്ചടിപ്പിക്കേണ്ടതാണെന്നു് സംപൂജ്യരായ നമ്മുടെ മതാദ്ധ്യക്ഷന്മാർക്കു തോന്നിയെന്നുള്ളതു് ഈ സന്ദർഭത്തിൽ സ്മരിക്കേണ്ടതാകുന്നു. അവർ മൂന്നുപേരും യൂറോപ്യന്മാരായിരുന്നു. നമ്മുടെ വേദഭാഷയുടെ സംസ്കാരത്തെക്കുറിച്ചു് അടുത്തകാലത്തു് മാന്യരായ പലരും കുറേശ്ശെ പറഞ്ഞുതുടങ്ങിയിട്ടുണ്ടു്. മുമ്പിലത്തേപ്പോലെ ആരും ശക്തിയായി പരിഭവിക്കയൊ എതിർക്കയോ ചെയ്യുന്ന ലക്ഷണം കാണ്മാനില്ല. അഭിപ്രായങ്ങളുടെ സംഘർഷണത്തിൽ നിന്നു തത്വകണങ്ങൾ പുറപ്പെടുമെന്നുള്ള പരമാർത്ഥത്തിനു ഇപ്പോൾ പൂർവ്വാധികം പ്രചാരം സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളതായിത്തോന്നുന്നു.

നമ്മുടെ വേദഭാഷയെ സംബന്ധിച്ചു് ഇതുവരെ പത്രങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള നിരൂപണങ്ങളെ രണ്ടു പക്ഷങ്ങളായി വിഭജിക്കാം. ചില മാന്യന്മാരു

ടെ അഭിപ്രായം സംസ്കാരമെന്നു പറയുന്നതിന്റെ ആവശ്യകത തീരെ ഇല്ലെന്നും പണ്ടുപണ്ടേയുള്ളവയും മാലോകൎക്കു അത്യന്തം പരിചിതങ്ങളും ആയ പദപ്രയോഗങ്ങൾ ആധുനികമാനദണ്ഡംകൊണ്ട് അളക്കരുതാത്തതാണെന്നും പഴക്കംഹേതുവാൽ ആ വക പദങ്ങൾക്കു ഒരുമാതിരി വിശുദ്ധത വന്നുകൂടിയിട്ടുണ്ടെന്നുമാണ്. അതു പോരാ, ആവക പദങ്ങളും അവയുടെ ചിലപ്രയോഗങ്ങളും അബദ്ധങ്ങളോ ഭംഗിയില്ലാത്തവയോ ആയിക്കാണുന്നതിനാൽ അവയെ ഭേദപ്പെടുത്തി ഇപ്പോഴത്തെ ശുദ്ധരീതിയനുസരിച്ച് പരിശോധന ചെയ്ത് വീണ്ടും വേദഭാഷാഗ്രന്ഥങ്ങൾ അച്ചടിപ്പിക്കുന്നതാണ് ഉത്തമമെന്നു എതിർകക്ഷികളും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. ഈ ഇരുപക്ഷങ്ങളുടേയും ഒരു നിരൂപണമാണു ഈ ഉപന്യാസത്താൽ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്.

നമ്മുടെ വേദഭാഷയെന്നു ഇവിടെ പ്പറയുന്നതു മലയാളത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചുമാത്രമാണു. സജീവമായ ഏതു ഭാഷയ്ക്കും ഓരോകാലത്തു അനേക ഹേതുക്കളാൽ അല്പാല്പഭേദങ്ങൾ വന്നുകൊണ്ടിരിക്കും. ഒരു അഞ്ഞൂറു വൎഷങ്ങൾക്കു മുമ്പുള്ള മലയാളമൊ ഇംഗ്ലീഷൊ നോക്കിയാൽ അതിന്റെ രീതിയും പല പദങ്ങളുടെയും അൎത്ഥവും ഇപ്പോഴത്തേതിൽനിന്നു സ്വല്പം ഭിന്നമായികണ്ടേക്കാം. ഈ സത്യം പ്രസിദ്ധമാകയാൽ അതിനെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളാൽ സമൎത്ഥിക്കണമെന്നില്ല. പഴയരീതിയൊ പദപ്രയോഗങ്ങളോ ഇപ്പോഴത്തേതിൽ നിന്നു സ്വല്പം ഭിന്നമെന്നു കണ്ടാലും ആ ന്യായത്താൽ അവ അബദ്ധങ്ങളെന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. അങ്ങനെയായാൽ ഇപ്പോഴത്തേതു് എത്രതന്നെ ശുദ്ധിയോ ഭംഗിയോ ഉള്ളതെന്നു നിബന്ധിച്ചാലും, ഇനി ഏതാനും ശതാബ്ദങ്ങൾ കഴിയുമ്പോൾ അക്കാലത്തെ ജനങ്ങൾ അതിനേയും ആക്ഷേപിച്ചു എന്നു വരും. ഈ വിഷയത്തിൽ ഏവംവിധമായ ആക്ഷേപം ഉണ്ടാകുമൊ ഇല്ലയോ എന്നല്ല, പിന്നയോ ആ ആക്ഷേപം ഉണ്ടായാൽ അതു് സാധുവാകുമൊയെന്നാണ് നാം ആലോചിക്കേണ്ടതു്.

പ്രസ്തുത സംഗതിയിൽ മലയാളമെന്നു ഭാവിച്ചെഴുതിയതു് എത്രതന്നെ പഴയകാലത്തായിരുന്നാലും, അക്കാലത്തു് അതു ശരിയായ മലയാളംതന്നെ എന്നു അപ്പോഴത്തെ ജനസാമാന്യം സമ്മതിച്ചതായിരിക്കണം. അപ്പോൾത്തന്നെ ഏതെങ്കിലും പ്രയോഗങ്ങൾ അശുദ്ധമോ അബദ്ധമോ ആയിരുന്നു എന്നു തെളിഞ്ഞുകഴിഞ്ഞാൽ, അനന്തരകാലങ്ങളിൽ അത്തരം സ്ഖലിതങ്ങളെ സ്ഖലിതങ്ങളെന്നു ആരെങ്കിലും വിധിച്ചാൽ അതിനെ അപക്ഷപാതികളായ സാഹിത്യസംബന്ധികൾ അപ്രതിവാക്പ്രസരം സമ്മതിച്ചേ കഴിയൂ. ചിരകാലികപ്രയോഗമാണെന്നുള്ള ഉത്തരം ഒരു സമാധാനമാകയില്ല. ആദിമപ്രയോഗംതന്നെ അക്കാലത്തെ ഭാഷാസാഹിത്യം സ്വീകരിക്കാത്ത അപശബ്ദമോ അബദ്ധമോ ആയിരുന്നാൽ, ആ ആക്ഷേപം എന്നും നിലനില്ക്കും. പെട്ടി എന്നു എല്ലാവരും പറഞ്ഞുവരുന്ന ഒരുകാലത്തു് ആരെങ്കിലും ഒരാൾ 'പെട്ടം' എന്നെഴുതിയിട്ടാൽ ആയിരം വൎഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞാലും അതിനെ അപശബ്ദമെന്നേ വിധിക്കൂ. ചിരകാലികപ്രയോഗത്താൽ അതിനു ഒരു പവിത്രതയും സിദ്ധിക്കയില്ല. സ്വസ്തി (hail) എന്നതു് പണ്ടെല്ലാവരും 'സ്വതം' എന്നാണ് പറഞ്ഞിരുന്നതെന്നു ആരെങ്കിലും തൎക്കിക്കുമോ? സ്വതം എന്നുവച്ചാൽ സ്വം ആയിരിക്കുന്ന അവസ്ഥ (ownership) എന്നാണൎത്ഥം. എങ്കിലും ആ ശബ്ദം 'വാഴുക'; 'വിജയിക്ക' എന്ന അൎത്ഥം കരുതി നാം പ്രതിദിനം പത്തുനൂറു പ്രാവശ്യം ചൊല്ലിവരുന്നുണ്ടു്. ഇതുപോലെതന്നെ 'ശുദ്ധമാകപ്പെടണം' എന്നു കൎമ്മണിപ്രയോഗമായി ഒരു വാക്യം ദിവസംതോറും നാം ഉച്ചരിച്ചുവരുന്നു. 'അരുകുന്നു' എന്ന ക്രിയ ഇക്കാലത്തു് അകൎമ്മകമാണെങ്കിലും പണ്ടു്, ഈ പ്രാൎത്ഥന മലയാളഭാഷയിൽ രചിച്ച കാലത്തു്, അതു് സകൎമ്മകം ആയിരുന്നു എന്നുവരുമോ? ദോഷങ്ങളെല്ലാം പാപങ്ങൾ ആകണമെന്നില്ല. എങ്കിലും പാപം എന്ന അൎത്ഥം വിവക്ഷിച്ചു് 'ദോഷം' എത്രദിക്കിലാണു വേദഭാഷയിൽ കാണുന്നതു്! ഇതിനുംപുറമെ 'പാപദോഷ'മെന്നും ഉണ്ടല്ലോ. ഭൂലോകദോഷഹീനംചെയ്യു

ന്ന– 'ഹീനം' (de-ficient, vile, bad, mean) വിശേഷണമായ ഒരു പദമാണു. അതു് എങ്ങനെയാണ് 'ചെയ്യുക'? ഇവിടെ വിചാരിക്കുന്ന അർത്ഥം പരിഹാരം എന്നാണെന്നു സ്പഷ്ടം. എങ്കിലും ഇതിൽ അപശബ്ദപ്രയോഗമില്ലതാനും– 'സർവ്വും കയ്യുണ്ട്'– ഇതിലെ ക്രിയാപദം ശബ്ദന്യൂനമായിരിക്കണം; ക്രിയാന്യൂനമായിരിക്കരുതു്. അതു് അടുത്തുനില്ക്കുന്ന നാമത്തെ വിശേഷിക്കുന്നു. 'കൈയുണ്ട്' അല്ലെങ്കിൽ 'ഭരിച്ച' എന്നു അതിനു അർത്ഥമുണ്ട്. ഈ പ്രകാരമായാലും അതിലൊരു ന്യൂനത കാണുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, 'ഉണ്ട്' എന്ന ക്രിയ ഭൂതകാലത്തെമാത്രം കുറിക്കുന്നു. ത്രികാലങ്ങൾക്കും പറ്റുന്ന 'ആളുന്ന' എന്നാണു വേണ്ടതു്. 'സർവ്വും' എന്നതു് സർവ്വവും എന്നായിരിക്കുന്നതാണു ഉത്തമം. ഈ ഭേദങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതായാൽതന്നെയും 'സർവ്വവും ആളുന്ന' (സമസ്തവും ഭരിക്കുന്ന) എന്നതിനു സർവ്വശക്തൻ എന്ന പദത്തിനുള്ളപോലെ, നിക്യായിലെ വിശ്വാസപ്രഖ്യാപനത്തിൽ വരുന്ന 'omnipotentem' 'almighty', എന്ന അർത്ഥം മുഴുവനും സിദ്ധിക്കുമോ എന്നൊരു പ്രശ്നം ശേഷിക്കും. ഉദാഹരണങ്ങളെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നില്ല. ഇതുവരെ പറഞ്ഞവയിൽ നിന്നു് നമ്മുടെ വേദഭാഷയിൽ അപശബ്ദം, അബദ്ധമായ പ്രയോഗം, ശരിയല്ലാത്ത ഭാഷാന്തരം ഇങ്ങനെ മൂന്നുതരം വൈകല്യങ്ങൾ ഉള്ളതായി കാണാം.

ആകയാൽ, നാം നോക്കേണ്ടതു് ഈ വക പ്രയോഗങ്ങൾ, എത്രതന്നെ പണ്ടു തുടങ്ങിയവ ആയാലും, സമകാലീനന്മാരുടെ ഇടയിൽ നടപ്പുള്ളവയും അവരാൽ സമ്മതങ്ങളും ആയിരുന്നവോ എന്നാകുന്നു. ഇപ്പോൾ ആരെങ്കിലും അവയെ സാധൂകരിപ്പാൻ ഒരുങ്ങുന്ന പക്ഷം, പൂർവ്വകാലത്തെ മലയാളഭാഷാഭിജ്ഞന്മാർ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പ്രയോഗങ്ങളാണ് അവ എന്നു കാണിക്കേണ്ടുന്ന ചുമതല അവർ വഹിക്കേണ്ടിവരും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, ആധുനികരീതിക്ക് വിരുദ്ധങ്ങളാണെങ്കിലും അവ പൂർവ്വകാലത്തു് അപ്രകാരമായിരുന്നില്ല, എന്നു വൃഥാ പറഞ്ഞാൽ മാത്രം പോരാ, പിന്നെയോ, ആ വാദത്തെ സ്വതന്ത്രങ്ങളായ തെളിവുകൾ കൊണ്ടു് ആ പക്ഷക്കാർ സ്ഥാപിക്കണം.

മലയാളഭാഷയിൽ ഏറ്റം പഴയ ഗ്രന്ഥമായി കരുതിപ്പോരുന്നതു് രാമചരിതമാണ്. കണ്ണശ്ശപ്പണിക്കരുടെ രാമായണം, ചെറുശ്ശേരിയുടെ കൃഷ്ണഗാഥ, എഴുത്തച്ഛന്റെ രാമായണം, മഹാഭാരതം, ഭാഗവതം, ഇരുപത്തിനാലുവൃത്തം, കൊട്ടാരക്കര രാജാവിന്റെ കഥകളികൾ, വഞ്ചിക്കൻ കോട്ടയത്തെ കേരളവർമ്മ രാജാവിന്റെ രാമായണം, വൈരാഗ്യചന്ദ്രോദയം, മഹിഷമംഗലം നമ്പൂരിയുടെ ഭാണം, ഭാഷാനൈഷധചമ്പു, കുഞ്ചൻ നമ്പ്യാരുടെ തുള്ളലുകൾ, കിളിപ്പാട്ടുകൾ, പതിനാലുവൃത്തം, മണിപ്രവാളകവനങ്ങൾ, ഉണ്ണായിവാര്യരുടെ നളചരിതം കഥകളി– എന്നിവയെല്ലാം പ്രാചീനഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽപ്പെട്ടവയും ഏകദേശം ക്രിസ്ത്വബ്ദം ൧൪൦൦– നും ൧൮൦൦– നും മദ്ധ്യേ ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടവയുമാണ്. പ്രസിദ്ധഗദ്യകൃതികളായ കേരളോല്പത്തിയും കേരളപ്പഴമയും ഈ ഗണത്തിൽപെടും. കുഞ്ചൻനമ്പ്യാർ മരിച്ചതു കൊല്ലവർഷം ൯൨൫– ൽ ആണ്. ഈ ഗ്രന്ഥകർത്താക്കന്മാരുടെ പദ്യകൃതികളെ അനുകരിച്ച് ഇന്നു ഗദ്യമാക്കി എഴുതിപ്പോരുന്നവരുടെ ഭാഷാരീതിയും അവർ പ്രയോഗിച്ച പദങ്ങളും ഇക്കാലത്തേതിൽനിന്നു വലിയ വ്യത്യാസമുള്ളതായിക്കാണുകയില്ല.

എന്നാൽ നമ്മുടെ വേദഭാഷയിലെ പല പ്രയോഗങ്ങളും മേൽപ്പറഞ്ഞവയോടു സാമ്യമുള്ളതായിരിക്കുന്നില്ല. ഇതിൽ നിന്നു അവ എഴുതിയ കാലത്തെ ക്രിസ്ത്യാനികൾ ഭാഷാഭിജ്ഞതയിൽ അധസ്ഥനമായ ഒരു നിലയെമാത്രം പ്രാപിച്ചിരുന്നവരായി ഊഹിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. നമ്മുടെ സഭാനിയമങ്ങളിലും നിത്യം ഉപയോഗിക്കുന്ന പല പ്രാർത്ഥനകളിലും സുറിയാനി ശബ്ദങ്ങൾ ഉണ്ടല്ലൊ. ആവക നിയമങ്ങളും പ്രാർത്ഥനകളും ആ ഭാഷയിൽനിന്നു തർജ്ജിമ ചെയ്യപ്പെട്ടവയല്ലേ എന്നൊരു സംശയത്തിനു വഴിയുണ്ട്. ഇതരഭാഷകളിൽ പലതിലേക്കും ആ വാക്കുകൾ സൌഖ്യകരത്തോടുകൂടെ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിഞ്ഞി

രിക്കെ, കർബ്ബാന, മാമ്മോദീസ, ഹല്ലേലൂയ്യ, റൂഹാക്കുദശാ, മലാകാ, ഓശാന, സഹദാ, ബെസ്പ്ക്കൊറാ, മാംദാനാ, മുതലായ സുറിയാനി ശബ്ദങ്ങൾക്ക് ശരിയായ മലയാള പദങ്ങൾ കണ്ടെത്തുവാൻ പരിഭാഷകന്മാർക്ക് സാധിച്ചിട്ടില്ല. 'വർദാ റസ്സാനായ' എന്നതിനെ തർജ്ജിമ ചെയ്തപ്പോൾ, റോസപ്പൂ എന്ന പേർ പോർത്തുഗീസുകാരുടെ വരവോടുകൂടെ ഉണ്ടായതായിരിക്കണമെന്നു സങ്കല്പിച്ചാലും, 'വർദാ' എന്ന പദത്തെ പനിനീർപുഷ്പമെന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്വാൻ തോന്നാതെ വർദപുഷ്പമെന്നു തന്നെ പ്രയോഗിച്ചതു ഭാഷാജ്ഞാനത്തിന്റെ അഭാവമല്ലയൊ എന്നു സംശയിക്കേണ്ടിവരുന്നു. മാർ അത്തല്ലശ്രുപാന, തോമാപർവ്വം മുതലായ പഴയ ക്രിസ്തീയ ഗീതങ്ങളിലുള്ള വൈകല്യങ്ങൾ ഈ സംശയത്തെ ബലപ്പെടുത്തുന്നു. ഇതുപോലെതന്നെ സ്ഖലിതങ്ങളുള്ള അർണ്ണോസ്സു പാദിരിയുടെ പർവ്വങ്ങളേയും മററും ഇവിടെ നീക്കിവെച്ചിട്ടാണു പറയുന്നത്. താരതമ്യേന അദ്ദേഹത്തെ ആധുനികകാലത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളുന്നു. കരിയാററിൽ മല്പാന്റെ റോമ്മായാത്രാവിവരണം കയ്യെഴുത്തായി ഇന്നും ഇരിപ്പുള്ളത് ലേഖകൻ വായിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിലെ വാചകരീതിയും നമ്മുടെ വേദഭാഷാരീതിയും തമ്മിൽ വലിയ ഭേദമില്ല

ഇനി മുകളിൽപ്പറഞ്ഞ ഇരുപക്ഷങ്ങളിൽ രണ്ടാമത്തേതിനെ പരീക്ഷണംചെയ്യാം. ഇതിന്റെ ഫലം എന്തായിരിക്കുമെന്നു പൂർവ്വപക്ഷത്തിന്റെ നിരൂപണത്തിൽനിന്നു ഏകദേശം അനുമിക്കാം. ശുദ്ധമായ പ്രാചീന പദപ്രയോഗം സംസ്കാരേച്ഛനിമിത്തം പരിത്യാജ്യമായി വരുന്നില്ല. ഈ സംഗതിയിൽ പ്രയോഗത്തിന്റെ കാലദൈർഘ്യം പ്രസ്തുതമായിത്തീരുന്നു. ജനസാമാന്യസമ്മതങ്ങളായിരുന്നിട്ടില്ലാത്തവയെന്നു കാണുന്ന അപശബ്ദങ്ങളേയും, പ്രയോഗവൈകല്യങ്ങളേയും, ശരിയല്ലാത്ത പരിഭാഷയേയും, തിരുത്തുവാൻ സാധിക്കുമെങ്കിൽ അതുതന്നെ ഒരു വലിയ കാര്യമായിരിക്കും.

മലയാളമെന്നു ഭാവിക്കുന്നത് യഥാർത്ഥ മലയാളമായിരിക്കണം, അല്ലെങ്കിൽ ആയിരുന്നിരിക്കണം; രണ്ടുമല്ലെങ്കിൽ അതു മലയാളമല്ല. പ്രാകൃതമാകാം, ശരി. പക്ഷേ നമ്മുടേതു് പ്രാകൃതമാണെന്നു ആരും ഭാവിക്കുന്നില്ലല്ലോ. പൂർവ്വകാലത്തു് തൽക്കാലാനുരൂപമായ യഥാർത്ഥ മലയാളമായിരുന്നതു് ഇപ്പോൾ ത്യജിക്കേണ്ടതുമല്ല. ഭാഷാരീതിക്കു ലാവണ്യം കൊടുക്കുകയെന്ന മറെറാരു പക്ഷം ഈ വിഷയത്തിലുണ്ടാകാമെന്നു സമ്മതിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇപ്പോഴത്തെ അവസ്ഥകളിൽ അതിന്റെ പ്രസ്താവമാത്രം ഒരപരാധമായിരിക്കും.

സി. അന്തപ്പായി ബി. ഏ.

ഉണ്ണിമിശിഹാസ്തവം.

1. നരരുടെ പരിതാപം സർവ്വവും മാററി നിത്യം
നിരവധി സുഖമേകാൻ മർത്ത്യവേഷം ധരിച്ചോൻ
സുരപതിയുടെ പുത്രൻ ഭവ്യപൂർണ്ണൻ നികാമം
കരളിനു ശിവമേററിപ്പോററണം കുററമെന്യേ.

2. ദിവപുരിയൊടുതുല്യം മോഹനം ഗേഹവും തെ-
ല്ലവസരമുപയോഗിച്ചിണ്ടു തീക്കാൻ സമർത്ഥൻ
ഭുവനപതിസുതൻ "ചെററത്തൊഴുത്തി"ൽപ്പിറന്നി-
ട്ടവനിജനികരത്തിന്നത്ഭുതം ചേർത്തിടുന്നു!

3\. അശുഭകലകൃതാന്താ! ക്രിസ്തുനാഥാ! ഭവാനി-
പ്പശുനിരയൊടുസഖ്യം പൂണ്ടുവാഴുന്നതെന്തേ?
ശിശുഹൃദയസമാനം ശുദ്ധിയോഗാഹ്വത്തിനുണ്ടോ-
സ്സുശുഭദതതിബാധസ്ഥായിടാ മർത്ത്യരേപോൽ.

4\. പണമധികമെഴാത്തിസ്സാധുനമ്രത്തയിങ്കൽ
ഗുണനിധി! രടവെന്യേ നിദ്രചെയ്യുന്നജസ്രം
തണലിനുധരയെല്ലാം താങ്ങലാക്കുന്നനീയോ
തൃണമതിലതിചിത്രം ദീനനായ് വാണിടുന്നു!

5\. ഒരുവിനെയവലംബിക്കുന്ന പാപങ്ങൾ കൂടി-
പ്പെരുകിന പരിഹാസാൽ സന്ത്യജിക്കുന്ന മട്ടിൽ
പുരുമലിനതരോചരും കീറവസ്ത്രംപുതച്ചി-
ങ്ങരുളിന തവമാഹാത്മ്യങ്ങളാർ വാഴ്ത്തിടുന്നു!

6\. സരസിജമടികൂപ്പും ബാഹുപാദങ്ങൾ, സാക്ഷാൽ
മുരളിയൊടെതിർനിൽക്കും രോദനത്തോടിളക്കി
ധരയിലെ "ബഹളം" ദൃഷ്ടാന്തമാക്കും മഹേശം!
നരനിവനിളകൊല്ലാ 'തൊട്ടുപെക്രുത്തി'ലൊന്നും.

7\. ഇടയിടെമൃദുഹാസം ചന്ദ്രികക്കൊപ്പമായ് നീ
സ്ഫുടതരമിഹതൂകുംമട്ടു ഞാനോർത്തിടുമ്പോൾ
തടവിനുസമമാമീ ലോകബന്ധംവെടിഞ്ഞുൽ-
ക്കടസുഖമിയലും നിൻ 'വീട്ടി'ലെത്താൻ കൊതിപ്പൂ.

8\. സുമഹിത! തവകാലം ഹാ! ചുളിച്ചുംവിരോധം
സുമമതിനരുളും നല്ലാസ്യത്തർപ്പിൽതിരിച്ചും
ഭ്രമദമൊടുരിയാട്ടം ശബ്ദഹീനം വചന്ന്യേ-
ന്ത, മലരിടയരോടായ് "ഷവ്യ"മോതുന്നതാവാം

9\. 'കിട്ടുകിടനെ' വിറസ്സുന്നുണ്ട് നിരന്മനികാല-
ക്കെട്ടതിയിലിളകീടും മർത്ത്യചേതസ്സുപോലെ
മട്ടമധുമൊഴി കന്യാമെരിലിയും പുണ്യവാനാം
വട്ടവുമധികശീതാൽ ദേവ! കഷ്ടപ്പെടുന്നു!

10\. ജഗദധിപതി! വേദകാതലേ! ദുഷ്ടനാമീ-
യഗതിയെ ദയയോടേ നീ തുണക്കേണമെന്നും
ഭഗവനമൃതഗോവേടൊത്തനിൻശ്രീയുഗ്മം
സുഗതിമമതരും നല്ലൗഷധം സേവചെയ്യാം!

മുകളയിൽ ജോസഫ് വാദ്ധ്യാർ.

മാർത്തോമ്മാ ക്രിസ്ത്യാനികൾ (രണ്ടാം ഭാഗം)

റവ. ഫാദർ ബർണ്ണാർഡ് സി. ഡി അവർകൾ എഴുതിയത്. വില രൂപാ 1 അണ 4. സൂപ്രണ്ട് സെന്റ് ജോസഫ്സ് പ്രസ്സ്,
മാന്നാനം.

വേദസാക്ഷിണിയായ വി. അഗസാ.

സിസിലിയുടെ അധിപതിയായ 'കപിൻസ്യാനുസിനു ആ യോഷാരത്നത്തിൽ ഉച്ശൃംഖലമായ അഭിനിവേശം ജനിച്ചു. തന്റെ ദുൎമ്മോഹസാദ്ധ്യത്ഥം വിവിധ നയോപായങ്ങൾ പ്രയോഗിച്ച ശേഷം "അഫ്രോദീസ്യാ" എന്ന കുലടയെ കാൎയ്യം ഭരമേല്പിച്ചു. ഇവൾ ആ ബാലികാമണിയുടെ ഹൃദയാപഹരണാത്ഥം സ്വശക്തി മുഴുവൻ ഉപയോഗിച്ചുനോക്കി. ആ സാദ്ധ്വിയെ നാനാപ്രകാരേണ അലട്ടുന്നതിൽ ഇവൾ ഒരു നിമിഷംപോലും നഷ്ടപ്പെടുത്തിയില്ല. നിരന്തരമായ അവളുടെ ഭഗീരഥ പ്രയത്നത്തിങ്കൽ അസഹ്യത ജനിച്ചപ്പോൾ കന്യാരത്നം ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞുതുടങ്ങി.

കന്യക— "ഓ! അഫ്രോദീസ്യേ, നിന്റെ വാക്കും വത്തമാനവും നിന്റേതായിട്ടല്ല, പിശാചിന്റെ ഉപകരണവും വത്തമാനവുമായിട്ടത്രെ ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നത്. ഈ നികൃഷ്ട കാൎയ്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു എന്നോടു സംസാരിപ്പാൻ നീ ലജ്ജിക്കുന്നില്ലയോ? നിനക്കു ലജ്ജയില്ലെങ്കിൽ മൌനമായിരിക്കയെങ്കിലും ചെയ്യു. നീ എന്തിനു വെറുതെ വേലചെയ്യുന്നു. ഒരു ചെകിടനെയാണ് നീ പാടികേൾപ്പിക്കുന്നതെന്നറിയുക. ഞാനാകട്ടേ, എന്റെ ദിവ്യരക്ഷകനായ മ്ശിഹായുടെ സ്നേഹത്തിൽ സുദൃഢയും അവിടത്തേയ്ക്കു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിട്ടുള്ള എന്റെ കന്യാവ്രതത്തിൽ നിശ്ചഞ്ചലയും ആകുന്നു. സൂൎയ്യൻ നിഷ്പ്രഭനായാലും, അഗ്നി ശീതളമായാലും, ഹിമം കൃഷ്ണവൎണ്ണമായാലും ഞാൻ എന്റെ സ്ഥിര നിശ്ചയത്തിൽ നിന്നാകട്ടേ, വ്രതാനുഷ്ഠാനത്തിൽ നിന്നാകട്ടേ, ക്രീസ്തു കടാക്ഷത്താൽ അണുമാത്രമെങ്കിലും വ്യതിചലിക്കുന്നതല്ലെന്നു നീ നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കിക്കൊള്ളണം. "കപിൻസ്യാനുസ്" സിംഹങ്ങളെ സന്നദ്ധമാക്കട്ടേ; ചിത ഉജ്ജ്വലിപ്പിക്കട്ടെ; സന്ധിഭേദിനിയന്ത്രത്താൽ വലിച്ചുകീറട്ടെ; വധയന്ത്രം സജ്ജീകരിക്കട്ടേ; സാധിക്കുമെങ്കിൽ അദൃഷ്ടൻ നരകപാതാളത്തിന്റെ വായി തുറന്ന്, പിശാചുക്കളെ വരുത്തി സൎവ്വശക്തിയും ദുഷ്ടതയും എനിക്കു വിരോധമായി പ്രയോഗിക്കട്ടേ. ഒരു 'ക്രസ്തീയകന്യക'യായ് മരിക്കുന്നതിനു ഇവയെല്ലാം ഞാൻ സസന്തോഷം സഹിക്കുന്നതാണ്. കപിൻസ്യാനുസിന്റെ ശക്തിയെ ഞാൻ ലവലേശം ഭയപ്പെടുന്നില്ല. എന്റെ ആത്മശരീരങ്ങൾ ആൎക്കു ഞാൻ അനവരതം പ്രതിഷ്ഠിച്ചുവോ ആ ദിവ്യവരൻ എന്നെ നിസ്സംശയം സംരക്ഷിക്കും."

പിശാചിന്റെ നാവായ അഫ്രോദീസ്യാ ഈ വിവരം അധിപതിയോടു ബോധിപ്പിച്ചു പറഞ്ഞതായത്:—

അഫ്രോദീസ്യാ— "ആ കന്യകയ്ക്കു ക്രീസ്തുവിന്റെ നേരെയുള്ള സ്നേഹത്തിൽ നിന്നും വ്രതനിശ്ചയത്തിൽനിന്നും അവളുടെ മനസ്സിനെ മാറ്റി ഭവാനിലേക്കു കൊണ്ടുവരുന്നതിനേക്കാൾ വളരെ എളുപ്പത്തിൽ, കരിങ്കല്ലിനെ ലളിതമാൎദ്ദവമോ, അഥവാ ഇരുമ്പിനെ ഈയമോ ആക്കിപ്പകൎത്തുവാൻ സാധിക്കുന്നതാണ്. ഞാനും എന്റെ പുത്രിമാരും മുപ്പതു ദിവസത്തേക്കു രാപകൽ വേറൊരു ജോലിയും കൂടാതെ, വാഗ്ദാനംകൊണ്ടും സമ്മാനങ്ങൾകൊണ്ടും ഭീഷണികൾകൊണ്ടും അവളുടെ മനസ്സിനെ വശീകരിക്കുവാൻ പ്രയത്നം ചെയ്തു നോക്കി. അവളാകട്ടേ ക്രീസ്തുവിനെ പ്രതി, ആകാശത്തിനു കീഴുള്ള യാതൊരു വസ്തുവിനേയും അവളുടെ കാലിനുകീഴ ചവുട്ടപ്പെടുന്ന മണ്ണിനേക്കാൾ വിലമതിക്കുന്നില്ല. മാത്രമല്ല ക്രീസ്തുവിനെപ്രതി മരിക്കണമെന്നല്ലാതെ രാത്രിയാവട്ടെ പകലാവട്ടെ അവൾക്കു വേറൊരു ചിന്തയുമില്ല."

സ്വേച്ഛാസാദ്ധ്യയത്നമായ ഈ വേശ്യയുടെ വാക്കുകൾകേട്ടിട്ടും തീരെ ഭഗ്നാശയനാകാത്ത അധിപതി സ്വശക്തിയും തന്ത്രവുംകൂടെ ഉപയോഗപ്പെടുത്തിനോക്കുവാൻ കന്യകയെ അടുക്കൽവരുത്തി ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞു യാചിച്ചുതുടങ്ങി.

കിൻസ്യാനുസ്— "അല്ലയോ കന്യാരത്നമേ, നീ എനിക്കു വിധേയയാകുക, ഭൂലോകത്തിൽ നിനക്കുള്ള സമസ്താഭിലാഷവും ഞാൻ സാധിച്ചുതരാം. . . ." ഈ കന്യകക്കു ലോകത്തിൽ വല്ല അഭിലാഷവും ഉണ്ടെങ്കിൽ മറിയല്ലോ.

കന്യക— "ഓ, കിൻസ്യാനെ, ക്രിസ്തുവിനെയല്ലാതെ ജീവനാകട്ടെ, രക്ഷയാകട്ടെ മറെറന്തെങ്കിലുമാകട്ടെ ഞാൻ അഗ്രഹിക്കുകയോ അവശ്യപ്പെടുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല. നിന്റെ ഭീഷണിയും പീഡനവും ധൃഷ്ടതയും എന്നെ വശീകരിക്കുമെന്നു സ്വപ്നേപി വിചാരിക്കേണ്ട. എന്റെ ദിവ്യരക്ഷകനെ അന്വേഷിക്കുന്നതിനും അദ്ദേഹത്തോടു സായൂജ്യം പ്രാപിക്കുന്നതിനുംവേണ്ടി നിന്റെ പീഡനത്തെ ഞാൻ മോഹിച്ചു ദാഹിക്കുന്നതിൻവണ്ണം, വെള്ളം ദാഹിച്ചു വലയുന്ന ഒരു മാൻപേടപോലും കാണപ്പെടുകയില്ല. എന്നെ നീ കഴുത്തുകണ്ടിച്ചു കൊല്ലുന്നുവെങ്കിൽ, കണ്ടാലും എന്റെ കഴുത്തിതാ! പ്രഹരിക്കണമെങ്കിൽ ഇതാ എന്റെ പാർശ്വങ്ങൾ; അഗ്നിയിൽ ചുട്ടുവാനാണെങ്കിൽ ഇതാ എന്റെ ശരീരം മുഴുവൻ! അറിഞ്ഞാലും എന്റെ കരചരണങ്ങളും സർവ്വാംഗവും ഇതാ നിനക്കു ഞാൻ പീഡനത്തിനു സമർപ്പിക്കുന്നു. ഇഷ്ടാനുസരണം പീഡിപ്പിക്കുക; ദഹിപ്പിക്കുക, കണ്ടിക്കുക, വലിച്ചുകീറുക, കുത്തിമുറിക്കുക, ബന്ധിക്കുക, കൊല്ലുക. എത്രയധികം കഠിനമായി നീ എന്നെ പീഡിപ്പിക്കുമോ അത്രയധികം നീ എനിക്കു ഉപകാരിയാകയും എന്റെ മധുരമേറിയ ആത്മവരനിൽ നിന്നു എനിക്കു കൂടുതൽ ആശ്വാസം ലഭിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. എന്തിനു താമസിക്കുന്നു; എന്തിനു വിസംവദിക്കുന്നു. സ്നേഹത്തിൽ ദാഹിക്കുന്ന ഒരാത്മാവിനു അല്പ താമസംപോലും ദീർഘതാമസമാണു്." അലങ്കാരമല്ലാ സ്നേഹത്തിന്റെ അജയ്യശക്തിയാണു് വിളങ്ങി പ്രകാശിക്കുന്നതു്. ദൈവസ്നേഹത്തിൽ ഉജ്ജ്വലിച്ച ആ കന്യകാരത്നം ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞുകൊണ്ടു ജീവനേക്കാൾ അനർഘമായ സത്യത്തിനുവേണ്ടി, ജീവനെ ബലികഴിച്ചു. ആ നിർമ്മല കന്യകയുടെ ദേഹം സ്തനച്ഛേദനത്താലും അഗ്നിയാലും അവാച്യപീഡനത്താലും ക്ലിഷ്ടപ്പെട്ടപ്പോൾ ദേഹി- നിഷ്കളങ്കമായ ആത്മാവ്- സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു പറന്നു് ക്രിസ്തുസായൂജ്യം പ്രാപിച്ചു.

ക്രിസ്തുവിന്റെ ജ്ഞാനപതിയായ തിരുസഭയുടെ തേജസ്സിനെ സഹസ്രഗുണീകരിച്ചു്, അവളുടെ സൌവർണ്ണദശയിലേക്കു മാർഗ്ഗനിയന്ത്രണം ചെയ്തു തിക്ത ശോധനയുടേയും രക്തധാരയുടേയും കാലത്തെ അലങ്കരിച്ച ഈ വിശുദ്ധയായ മഹിളാമണിയാണ് 'അഗസം' എന്ന നാമധേയത്തിൽ കത്തോലിക്കാ ഭൂലോകത്തിന്റെ സ്തുതിവന്ദനങ്ങൾക്കു പാത്രീഭവിച്ചു് വിശുദ്ധ മഞ്ചത്തിൽ തളങ്ങി വിളങ്ങുന്നതു്.

വെള്ളരിങ്ങാട്ടു യാക്കോബ് കു.

പ്രസിദ്ധമായ ഒരു പുരാതനലേഖനം

(സുറിയാനി മൂലപ്രതിയുടെ ഒരു പൂർവ്വികതർജ്ജിമ. ഒരു പഴയ കൈയെഴുത്തുപുസ്തകത്തിൽ നിന്നെടുത്തതു്.)

ലോകത്തിലുള്ള പള്ളികളൊക്കയുടേയും യും മാതാവാകുന്ന എന്ന ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ തലവനാകുന്ന മിശിഹായുടെ സ്ഥാനത്തിലിരിക്കുന്ന എത്രയും ശുദ്ധമാകപ്പെട്ട ഞങ്ങളുടെ ബാവായും അച്ഛനുമായിരിക്കുന്ന (൯-ാമത്തെ) മാർ പീയോസു പാപ്പായുടെ തിരുമനസ്സിൽ ബോധിപ്പിപ്പാൻ എഴുതുന്നതു്.

കെൽപ്പിക്ഷയപ്പെട്ട ദിവന്യാസിയോസ് മെത്രാപ്പോലീത്തായായ ഞാൻ മുമ്പിൽ മലയാളത്തിന്റെ തോമ്മാ അപ്പസ്തോലാ എന്ന പേരും കയ്യേററിരുന്നു. ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ വിശ്വാസത്തിൽ പുറമെ കിഴക്കിന്നടുത്ത കൽദായ

സുറിയാനിക്കാരുടെയും യാക്കോബായക്കാരുടേയും വിശ്വാസത്തിൽ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. മുമ്പിൽ കൈക്കൊണ്ടിരുന്ന ചെറിയ പട്ടങ്ങളും വലിയ പട്ടങ്ങളും മെത്രാന്റെ സ്ഥാനങ്ങളും പട്ടാങ്ങയുള്ളതല്ലെന്നു ഞാൻ അറികകൊണ്ടും യാക്കോബായക്കാരൻ മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ കയ്യാലെ പട്ടവും മെത്രാന്റെ സ്ഥാനവും രണ്ടാമതു ഞാൻ കൈക്കൊൾക്കകയും ചെയ്തു. ഇപ്പോൾ തമ്പുരാന്റെ കടാക്ഷത്താലും ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ സഭക്കൂട്ടത്തിന്റെ അപേക്ഷയാലേയും ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ വിശ്വാസമത്രെ പട്ടാങ്ങയുള്ളതാകുന്നെന്നും ഈ വിശ്വാസം കൈക്കൊള്ളുന്നില്ല എന്ന ആത്മാവുകൾ ഒക്കെക്കും രക്ഷയില്ലെന്നും പട്ടാങ്ങയാലെ ഞാൻ അറികകൊണ്ടും കൊടുങ്ങല്ലൂർ രൂപതയുടെയും കൊച്ചി ഇടവകയുടെയും മേൽപ്പട്ടക്കാരോടു എന്റെ മനസ്സു ഞാൻ പരസ്യപ്പെടുത്തി അറിയിക്കകയും ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ വിശ്വാസത്തിൽ എന്നെയും എനിക്ക കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ജനം 50,000 പേരോളം ഉള്ളവരേയും ചേർപ്പിക്കണമെന്നും റോമ്മാ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്ന പട്ടക്കാരരേയും മാപ്പിളമാരരേയും പറഞ്ഞറിയിച്ചാറെയും ഈ രൂപതയുടെ യജമാനന്മാരരു എന്റെ അപേക്ഷ കൈക്കൊണ്ടില്ല എന്നു തന്നെയല്ല മെത്രാപ്പോലീത്തായായിരിക്കുന്ന ഞാൻ അൽമേനിയായിരുന്നുംകൊണ്ടു ശുദ്ധ. പള്ളിക്ക വഴക്കം ചെയ്യണമെന്നും അവർ പറകയും ചെയ്തു.

ഇതു കേട്ടാറെ ഇടത്തൂട്ടുകാരിൽ ഒരുത്തൻ ശുദ്ധ: പള്ളിക്ക് വഴക്കം ചെയ്യുവാൻ മനസ്സായാൽ വെളിവോടുകൂടെ അവനെ കൈക്കൊള്ളുവാൻ കാപ്പൂരെക്കൂടെയും മിശിഹായുടെ പഠിത്വത്തിൽ ഉറുത്തുവാനായിട്ടു അപേക്ഷിച്ച അച്ചസുഖത്തിന്റെ സിംഹാസനത്തിൽനിന്നും യാത്രയാക്കപ്പെട്ട മേൽപട്ടക്കാരര എന്തുകൊണ്ടു ഇവ്വണ്ണം പറഞ്ഞതെന്നു വിചാരിച്ചാറെ എനിക്ക വളരെ ദുഃഖമാകയും ചെയ്തു. വിശേഷിച്ചു ഈ മേൽപട്ടക്കാരരുടെയും അവരുടെ പാതിരിമാരുടെയും കാരണത്താൽ മലയാളത്തിലുള്ള പട്ടാങ്ങയുള്ള വിശ്വാസക്കാർക്ക ഏറിയ ഉതപ്പുകളും കുറവുകളും ഉണ്ടാകുകയും ചെയ്യുന്നു. അതെന്തെന്നാൽ ഒരു മേല്പട്ടക്കാരൻ കെട്ടുന്നതു് മററെ മേൽപട്ടക്കാരൻ അഴിക്കുന്നു. ഒരു മേല്പട്ടക്കാരൻ അഴിക്കുന്നതു മററെ മേൽപട്ടക്കാരൻ കെട്ടുന്നു. അവരുടെ നടപടികളുടെ അവസ്ഥ തമ്പുരാൻതന്നെ അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അങ്ങെ അച്ചസുഖത്തിങ്കൽ ഇതൊക്കയും ബോധിപ്പിപ്പാൻ എനിക്ക വളരെ ശങ്കതന്നെയാകുന്നു. ഇതുകാരണത്താൽ ഞാനും ശുദ്ധ: പള്ളിക്ക വഴക്കമുള്ള മലയാളത്തിലുള്ള പട്ടക്കാരരും വിശ്വാസക്കാരരുംകൂടി വിചാരിച്ച ഞങ്ങളുടെ അവലാധികളും സങ്കടങ്ങളും ശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിങ്കൽ എത്തിക്കേണ്ടതിനു് ഉടയതമ്പുരാന്റെ സഹായത്താലെ അങ്ങെ അച്ചസുഖം കൈക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന പത്രോസിനടുത്ത സിംഹാസനത്തിന്റെ മുഖ്യരത്വത്തിൽനിന്നു കല്പിച്ചുതരുന്ന ഗുണങ്ങളാലെ ഞങ്ങൾക്ക തണുപ്പും രക്ഷയും ഉണ്ടാകേണ്ടിട്ടും ബ. കരിയാററിൽ യൌസേപ്പുമല്പാനെയും പാറെമ്മാക്കൽ തോമ്മാകത്തനാരച്ചനേയും ശുദ്ധ. സിംഹാസനത്തിങ്കൽ യാത്രയാക്കുന്നു. കാവ്യരാജാവിന്റെ ഇടയിൽ കിടക്കുന്ന ഞങ്ങൾ പാവപ്പെട്ടവരും പിച്ചക്കാരരും ആകകൊണ്ടു ഞങ്ങൾ പലരുംകൂടി ചിലവിനെടുത്ത് കൊടുത്തത്രെ അങ്ങെ അച്ചസുഖത്തിങ്കൽ ഇവരെ യാത്രയാക്കുന്നതു്. ഇതിനെകൊണ്ട് കെല്പക്ഷയപ്പെട്ട മെത്രാപോലീത്തായായ ദിവിന്ന്യാസിയോസായ ഞാൻ അങ്ങേ ശുദ്ധതയോടപേക്ഷിക്കുന്നതെന്തെന്നാൽ അങ്ങെ സിംഹാസനത്തിങ്കൽ യാത്രയാക്കുന്ന പട്ടക്കാരരു അപേക്ഷിക്കുന്ന അപേക്ഷകൾ കൈക്കൊണ്ടു എന്റെ ദോഷങ്ങളും കുററങ്ങളും പോക്കി എന്നെയും എന്റെ കീഴുള്ള ജനങ്ങളെയും ശുദ്ധ. റോമ്മാപള്ളിയുടെ സഭക്കൂട്ടത്തിൽ കൂട്ടി ഒന്നിപ്പിച്ചുകൊള്ളുകയും വിശേഷിച്ചു ഞങ്ങളുടെ സുറിയാനി പേച്ചുകൾ കുറവുതീർത്ത് ഞങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കേണ്ടതിനു നല്ലവണ്ണം സുറിയാനി അറിയുന്നവരിൽ നാലു മല്പാന്മാരെ ഇവരോടുകൂടെ അയക്കുകയും വേണം. യജമാനന്മാരുടെ കീഴ് വഴങ്ങിച്ചെല്ലുന്ന പട്ടാങ്ങയുള്ള വിശ്വാസക്കാരരൊക്കെക്കും രക്ഷെക്കും

പരിപാലനത്തിനും ഒരുയജമാനനെ കല്പിക്കയും വേണം. ശേഷം സങ്കടപ്രകാരങ്ങളൊക്കയും ഞങ്ങളയയ്ക്കുന്ന പട്ടക്കാരരു അങ്ങെ അച്ഛസുഖത്തിങ്കൽ ബോധിപ്പിയ്ക്കയുംചെയ്യും. അപ്പഴൊ. അച്ചന്മാരുടെ അചരനും ഇടയന്മാരുടെ ഇടയനും ആയിരിക്കുന്ന ഞങ്ങടെ ബാവായെ! ഇടയനില്ലാത്ത ആടുകളെപോലെയും അച്ഛനില്ലാത്ത അടിയാരെപോലെയും ഞങ്ങളായിരിക്കകൊണ്ട് ഞങ്ങളുടെമേൽ അനുഗ്രഹിച്ച് ഞങ്ങളപേക്ഷിച്ച സഹായങ്ങളൊക്കയും ഞങ്ങൾക്കു ചെയ്യുതരണമെന്നും വീണ്ടും ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു. നന്മ അനുഭവിച്ച പുറപ്പെട്ട തെളിവാലെ ദോഷത്താളരെ തൻെറ ശങ്കകൾ വിളിക്കുന്നു എന്ന മ്ശിഹായുടെ പെക്കൊള്ളാൻ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന ഞങ്ങളുടെ ബാവായെ! മ്ശിഹാതമ്പുരാൻെറ പങ്കപ്പാടെക്കുറിച്ചും കുരിശുമരണത്തെക്കുറിച്ചും മലയാളത്തിലുള്ള ആരുമൊരുമില്ലാത്ത ജനങ്ങളായിരിക്കകൊണ്ട് ഞങ്ങളുടെ അപേക്ഷ കൈക്കൊണ്ട ഞങ്ങളുടെ ദോഷങ്ങളെ പോക്കി ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കകയും ചെയ്യണമെന്ന ഞങ്ങളപേക്ഷിക്കുന്നു.

൧൭-൧൭൭൪-ാം കാലം മീനം ൯൦-ാം൹ എഴുതി.

ഈ പുരാതനലേഖനവും നമ്മുടെ യാക്കോബായ സഹോദരങ്ങൾക്ക് ഈകാലത്തേയ്ക്കു ചിന്താവിഷയമാകേണ്ടതാണ്.

ഫാദർ ബെർണ്ണാർഡ് സി. ഡി.

പ്രോട്ടസ്റ്റാൻറു മതത്തിൻെറ പരാജയം

പ്രോട്ടസ്റ്റൻറുമതം— വിശേഷിച്ചും അതിൻെറ ജന്മഭൂമിയായ യൂറോപ്പിലെ പ്രോട്ടസ്റ്റൻറുമതം— അപജയഗർത്തത്തിൻെറ വക്കിൽനിന്നു വിറയ്ക്കുന്നു. വൈദികരും ലൌകികരുമായി അതിൻെറ ഒട്ടേറെ അംഗങ്ങൾ കത്തോലിക്കാസഭയുടെ വക്ഷസ്സിലേക്കു പിതിരിഞ്ഞു കഴിഞ്ഞു. പുനരൈകത്തിനെന്നുള്ള നാട്യത്തിലും നിരവധി പ്രോട്ടസ്റ്റൻറുകാർ പൌരാണികവും പരിശുദ്ധവുമായ ആ സഭയിലേക്കു ചായുന്നു. ഇതെല്ലാം മററുള്ളവരേപ്പോലെ തന്നെ പ്രോട്ടസ്റ്റൻറു മതസ്ഥന്മാരും കണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ദൈനംദിന സംഭവങ്ങളാണ്. കത്തോലിക്കാസഭയെ അടിച്ചുതകർത്ത്, ദൈവികമായ ആ സ്ഥാപനത്തിനുപകരം താന്തോന്നികളുടെ ഒരു മതം ലോകസമക്ഷം പരത്തിക്കളയാമെന്നുവെച്ച് ബദ്ധകവചന്മാരായി പുറപ്പെട്ട പ്രോട്ടസ്റ്റൻറു മതാനുയായികൾ, ഇപ്പോൾ തങ്ങളുടെ അടിസ്ഥാനമില്ലായ്മയേയും, തജ്ജന്യമായ അധഃപതനത്തേയും കണ്ടും അനുഭവിച്ചും അറിയുന്നുണ്ട്. എങ്കിലും അവരുടെ പ്രതിപക്ഷികളായി കരുതപ്പെട്ടുപോരുന്ന കത്തോലിക്കർ പ്രസ്തുത പരാജയത്തെ, എത്രതന്നെ നിഷ്പക്ഷമായും ദൃഷ്ടാന്തസമന്വിതമായും അവരെ ധരിപ്പിച്ചാലും അവർ അതിനെ അവഗണിക്കുന്നു. ഈ സ്ഥിതിക്കു പ്രോട്ടസ്റ്റൻറുസഭയുടെ ആസന്നമായ പരാജയത്തെപ്പററി പ്രബലന്മാരായ പ്രോട്ടസ്റ്റൻറുകാർതന്നെയുള്ള അഭിപ്രായം അവർക്കു കൂടുതൽ സ്വീകാര്യമായിരിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കാം.

ഡോക്ടർ അഡോൾഫ് കെല്ലർ (Dr Adolf Keller) എന്നപ്രോട്ടസ്റ്റൻറു നേതാവ് ഇയ്യിടെയൂറോപ്പിലെ പ്രോട്ടസ്റ്റൻറു മതത്തിൻെറ സ്ഥിതിയെപ്പററി പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ചില ഘട്ടങ്ങൾ ഈ ലേഖനത്തിനു വിഷയമാക്കാമെന്നു കരുതുന്നു. ഡോക്ടർ കെല്ലർ യൂറോപ്യൻ സെൻട്രൽ ബ്യൂറോയുടെ കാര്യദർശിയാണെന്നും, പ്രസ്തുത സ്ഥാപനംതന്നെ പ്രധാനമായി യൂറോപ്പിലെ പ്രോട്ടസ്റ്റൻറു മതത്തിനുള്ള ആധുനികബുദ്ധിമുട്ടുകളെ പരിഹരിക്കാ

ൻ ഏല്പ്പെട്ടത്തപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണെന്നും നാം മറന്നുകളയരുതു്. അവിടത്തെ പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുമതം ഒരു വിഷമഘട്ടത്തിൽ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നു എന്നു അദ്ദേഹം സ്പഷ്ടമായി സമ്മതിക്കുന്നുണ്ടു്. ജർമ്മനിയിലാണ് ആ മതത്തിനു അധികം ഉടവു് തട്ടിയിട്ടുള്ളതെന്നും, തൻെറ അഭിപ്രായത്തിൽ, ജർമ്മനി യൂറോപ്യൻ പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറു മതത്തിൻെറ നാരായവേരാക കൊണ്ടു്, മേല്പറഞ്ഞ പരാജയം വൻകരയിലെ ഇതരരാജ്യങ്ങളേയും ബാധിക്കുമെന്നും അദ്ദേഹം പറയുന്നു. യൂറോപ്പിലെ പതിന്നാലു രാജ്യങ്ങളിൽ പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറു സഭകൾക്കും. അവയുടെ സ്ഥാപനങ്ങൾക്കും നിലനിൽക്കാൻ തരമില്ലാതായിരിക്കുന്നുവത്രെ. നോർവേ, സ്വീഡൻ, [illegible]മാർക്ക്, പോളണ്ടു്, സ്വിററ്സർലാൻറു് എന്നീ രാജ്യങ്ങൾ ഈ നിലകേടു കണ്ടു് പരിഭ്രമിക്കുന്നു. ഫ്രാൻസ്, ലെററ്ലേൻറു്, ഗലീഷ്യാ എന്നിവിടങ്ങളിൽ പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുകാർ തങ്ങളുടെ ദേവാലയങ്ങൾ വീണ്ടും സ്ഥാപിക്കുകയാണ് വേണ്ടതെന്നു ഡോക്ടർ കെല്ലർ ഉപദേശിക്കുന്നുമുണ്ടു്. ഇതിൽനിന്നു പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുമതം എത്ര ക്ഷേമമായിട്ടാണ് ആ രാജ്യങ്ങളിൽ ഇപ്പോൾ അവരിക്കപ്പെടുന്നതെന്നു നമുക്കു അനുമാനിക്കാമല്ലോ. പോളണ്ടു്, റുമേനിയാ, ആസ്ത്രിയാ മുതലായ സ്ഥലങ്ങളിൽ പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറു വിദ്യാലയങ്ങൾ നഷ്ടപ്രായങ്ങളായിരിക്കുന്നു എന്നും, ജർമ്മനിയിലും മററുമുള്ള അവരുടെ പരോപകാരസ്ഥാപനങ്ങൾ പൊളിയുന്നു എന്നും അദ്ദേഹം ആവലാധി പറയാതിരിക്കുന്നില്ല. ഇതിനെല്ലാററിനും പുറമെ യൂറോപ്പിൽ ഒട്ടനേകം പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുപത്രങ്ങൾ നിറുത്തിക്കളയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഡോക്ടർ കെല്ലർ, പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുസഭയുടെ ഈദൃശങ്ങളായ പരാജയങ്ങളെക്കുറിച്ചു മനഃപൂർവ്വം വ്യസനിക്കുന്ന കൂട്ടത്തിലാണ്. ലോകമഹായുദ്ധത്തിൻെറ ഫലമായിട്ടു് കത്തോലിക്കാസഭക്കു മതസംബന്ധമായ നേട്ടം സിദ്ധിച്ചു എന്നു അദ്ദേഹം പറയുന്നതിൽ, കുശുമ്പുണ്ടെന്നു സംശയിക്കുന്നതു് വിഹിതമല്ലെങ്കിലും, നിശ്ചയമായും അതിൽ മേല്പറഞ്ഞ വ്യസനം അന്തർഭവിച്ചിട്ടുണ്ടു്. ലോകമഹാസമരത്തിൽ വെടിയുണ്ടകൾക്കു നെഞ്ചു കാണിച്ചതും, ജീവനഷ്ടവും പണനഷ്ടവും സഹിച്ചതും പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുകാർ മാത്രമല്ലെന്നും, പ്രത്യുത കത്തോലിക്കരും അവയിൽ അംശഭാക്കുകളായിരുന്നു എന്നും അറിയുന്നവർക്കു് 'ലോകമഹായുദ്ധഫലമായിട്ടാണ്' കത്തോലിക്കർക്കു മതസംബന്ധമായ വിജയം സിദ്ധിക്കുന്നതെന്നുള്ള പ്രസ്താവം ഒരു നേരംപോക്കാ[illegible]താനുകയുള്ളു. ലോകമഹാസമരം പ്രൊട്ടസ്റ്റൻറുകാർക്കു ചെയ്യാത്ത സഹായമൊന്നും കത്തോലിക്കർക്കു ചെയ്തിട്ടില്ല. ഇരുപതാം ശതാബ്ദത്തിൽ നടന്ന ആ യുദ്ധത്തിനു ഇരുപതു ശതാബ്ദങ്ങൾക്കു മുമ്പുതന്നെ കത്തോലിക്കാസഭക്കു സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളതും അവൾ ഇതുവരെ നഷ്ടപ്പെടുത്താതിരുന്നതുമായ ചില വിശേഷസഹായങ്ങൾ അഥവാ ശക്തികൾ കൊണ്ടാണ് ആ സഭ അന്നും ഇന്നും പരാജയമടയാതിരുന്നിട്ടുള്ളതു്. പ്രസ്തുത ലക്ഷണങ്ങളോടുകൂടാത്ത മറെറല്ലാ മതങ്ങളുടേയും പരാജയത്തിനു സാക്ഷ്യം വഹിച്ചുകൊണ്ടു് കത്തോലിക്കസഭ എന്നും അടിയുറച്ചു നിൽക്കുകയും ചെയ്യും. കാരണം "നരകകവാടങ്ങൾ അതിനു വിരോധമായി ബലപ്പെടുകയില്ല" എന്നുള്ളതാണ്.

"സത്യനാദം"

പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിൻെറ രാഷ്ട്രീയമായ പ്രശസ്തി

III.

ലോകത്തെ നാശഗർത്തത്തിൽ നിന്നു ഉദ്ധരിക്കുന്നതിനും സമാധാനത്തെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനും വേണ്ടി പ. സിംഹാസനത്തിൽ നിന്നു് ചെയ്തുകൊണ്ടി

തിക്കുന്ന നിസ്തന്ദ്രയത്നം അവിടത്തെ പ്രതാപത്തെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിനു പര്യാപ്തമാണ്. മഹായുദ്ധം തുടങ്ങിയ രണ്ടാം മാസത്തിലാണ് പ. പിതാവ് 15-ാം ബനദിക്തോസ് സിംഹാസനാരോഹണം ചെയ്തത്. അവിടുന്ന ആ യുദ്ധകാലത്തും അതിനു ശേഷവും ലോകത്തിന്റെ സമാധാനത്തിനും രക്ഷണത്തിനും വേണ്ടി അനവധി പരിശ്രമങ്ങൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു. തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു യുദ്ധത്തിലേർപ്പെട്ടിരുന്ന രാജ്യങ്ങളിലെ ഗവമ്മേണ്ടുകൾക്കു 1917-ആഗസ്റ്റ് 1-ാം തീയതി എഴുതിയ നോട്ടു ഏററവും പ്രസിദ്ധമായിട്ടുള്ളതാണ്. ഘോരമായ ഭാവിസമരങ്ങളെ സഫലമായി തടയുന്നതിനുവേണ്ടി ഓരോ രാജ്യക്കാരും അവരവരുടെ യുദ്ധസാമഗ്രികളും സന്നാഹങ്ങളും ഒരു പൊതുസമ്മതപ്രകാരം കുറവു ചെയ്യണമെന്നും മറ്റും പല മഹത്തായ അഭിപ്രായങ്ങളും ആ നോട്ടിൽ നിക്ഷിപ്തമായിരുന്നു. ഇവയെ ആസ്പദമാക്കിയാണു വിശ്രുതനായ അമേരിക്കൻ പ്രസിഡണ്ടു തന്റെ സമാധാന വ്യവസ്ഥകളെ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയത് എന്നുള്ള സംഗതി സ്മത്തവ്യമാണ്. 15-ാം ബനദിക്തോസ് മാർപ്പാപ്പായുടെ ഒരു വിശിഷ്ട പ്രതിമ തുർക്കികൾ കൊൺസ്റ്റാന്തിനോപ്പിൾ നഗരത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു ക്രിസ്ത്യേതരരായ ആ ജനങ്ങൾക്കുപോലും തിരുമനസ്സിലെ നേർക്കു എത്രത്തോളം കൃതജ്ഞതയുണ്ടായിരുന്നു എന്നു അനുമാനിക്കാം. തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു വളരെ നിപുണനായ ഒരു രാജ്യതന്ത്രജ്ഞനായിരുന്നു; പ. സിംഹാസനത്തിന്റെ പ്രശസ്തിക്കു അതു നിമിത്തം ഗണനീയമായ ഉൽക്കർഷം ഉണ്ടായിട്ടുമുണ്ട്.

11-ാം പീയൂസ് മാർപ്പാപ്പായും തന്റെ പൂർവ്വഗാമിയെ അനുകരിച്ചു സമാധാനലാഭാർത്ഥം സർവ്വപ്രയത്നങ്ങളും ചെയ്തുവരികയാണ്. അവിടുന്ന ജെനോവാ കോൺഫറൻസ് കൂടിയിരുന്ന അവസരത്തിലും ഇപ്പോൾ ഫ്രഞ്ചുകാർ ജർമ്മനിയുടെ റൂർപ്രദേശം ആക്രമിച്ചടക്കിയിരിക്കുന്ന സന്ദർഭത്തിലും എഴുതി അയച്ചിട്ടുള്ള നോട്ടുകൾ ഏററവും ശ്രദ്ധാർഹങ്ങളാണ്. സുസ്ഥിരവും ഫലപ്രദവും ആയ സമാധാനം ഉണ്ടാകണമെങ്കിൽ അതു ആയുധശക്തിയെ അവലംബിച്ചാൽ ഒരിക്കലും സാധിക്കുന്നതല്ല; ധാർമ്മിക ശക്തിയെ ആശ്രയിച്ചെങ്കിൽ മാത്രമേ സാധിക്കയുള്ളു എന്ന പരമതത്വമാണ് പ്രസ്തുത രണ്ടു നോട്ടുകളിലും അന്തർഭൂതമായിട്ടുള്ളത്. ഒടുവിൽ പറഞ്ഞ നോട്ടു കണ്ടിട്ടു ഫ്രഞ്ചുഗവമ്മേണ്ടു ക്ഷോഭിച്ചു വശായെന്നും, രാഷ്ട്രീയ വിവാദങ്ങളിൽ ആധ്യാത്മിക സ്ഥാപനമായ പ. സിംഹാസനത്തിനു അഭിപ്രായം പറയാൻ അർഹതയില്ലെന്നും പ്രധാന മന്ത്രി പോയിൻകാർ പ്രസ്താവിച്ചുവെന്നും കാണുന്നു. സ്വാർത്ഥവിചാരത്തോടുകൂടി മത്സരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന കക്ഷികൾക്കു ന്യായാന്യായ വിവേചനം ദുസ്സാധമാണല്ലോ. പ. പിതാവു 15-ാം ബനദിക്തോസ് ജർമ്മൻപക്ഷിയായിരുന്നു എന്നു സങ്കചിതർ യുദ്ധാരംഭത്തിൽ അപവാദം പുറപ്പെടുവിക്കയുണ്ടായി. പക്ഷെ അവസാനം അവർതന്നെ സ്വാപരാധം സമ്മതിക്കേണ്ടതായിവന്നു. സമാധാനത്തിന്റെ രാജാവായ മിശിഹായുടെ പ്രതിപുരുഷനാണ് മാർപ്പാപ്പാ. അവിടുന്ന ലോകത്തിന്റെ ക്ഷേമത്തിനും സമാധാനത്തിനും വേണ്ട മാർഗ്ഗങ്ങളെ സകല ജനങ്ങൾക്കും അപ്പഴപ്പോൾ ഉപദേശിച്ചുകൊടുക്കുവാൻ ചുമതലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അങ്ങിനെ തിരുസിംഹാസനത്തിൽ നിന്നു എല്ലാ കാലത്തും നിർദ്ദാക്ഷിണ്യബുദ്ധ്യാ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതുമാകുന്നു. ഇതു പ. സിംഹാസനത്തിന്റെ പക്ഷപാതരഹിതമായ നയത്തിനും സ്ഥിരപ്രതിജ്ഞതയ്ക്കും ഉത്തമമായ തെളിവാണ്. മേൽപറഞ്ഞ വണ്ണം രാജ്യ സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങളെപ്പററി കൂലങ്കഷമായി പരിശോധന ചെയ്തു സത്യാസത്യഭേദങ്ങളേയും ന്യായാന്യായങ്ങളേയും മനസ്സിലാക്കിയും, യാതൊരു കക്ഷിയുടേയും മുഖം നോക്കാതെ ധർമ്മപരിപാലനത്തേയും ഐശ്വര്യ വർദ്ധനയേയും മാത്രം ലാക്കാക്കി പ. സിംഹാസനത്തിൽ നിന്നു ധൈര്യസമേതം അനുസ്യൂതമായി ചെയ്തുവരുന്ന ശ്രമങ്ങൾ ഋജുബുദ്ധികളായ സകലരുടേയും പ്രശംസക്കു പാത്രീഭവിക്കുമെന്നുള്ളതിനു സന്ദേഹമില്ലാ.

ഇപ്രകാരം പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിനു ഈ ഇരുപതാം നൂററാണ്ടിൽ

ഉണ്ടായിട്ടുള്ള രാഷ്ട്രിയ പ്രശസ്തിയുടെ ഏതാനും ലക്ഷ്യങ്ങൾ നാം കണ്ടുകഴിഞ്ഞു. ഇതിൽ നിന്നു, പ. സിംഹാസനത്തിനു മദ്ധ്യശതാബ്ദങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിരുന്നതുപോലെ സ്വന്തമായി ഏതെങ്കിലും രാജ്യമോ ഏതൽസംബന്ധമായ ഭരണാധികാരമോ ഒന്നും ലഭിച്ചിട്ടില്ലെന്നു വരികിലും ലോകമൊട്ടുക്കു, അതായതു രാജാക്കന്മാൎക്കും പ്രജകൾക്കും, ക്രിസ്തീയജനങ്ങൾക്കും അക്രിസ്തീയ ജനങ്ങൾക്കും ഒരുപോലെ പ. സിംഹാസനത്തെക്കുറിച്ചു ഒരു ബഹുമാനവും, ഭക്തിയും വിശ്വാസവും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതു ഏററവും പ്രത്യക്ഷമാണ്. അന്യോന്യ മത്സരികളായി വൎത്തിക്കുന്ന ജനസഞ്ചയങ്ങളുടെ ഇടയിൽ യഥാൎത്ഥമാദ്ധ്യസ്ഥം [illegible]ഹിക്കുന്നതിനും ലോകസമാധാനത്തെയും പരി[illegible]ത്തെയും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനും സാക്ഷാൽ പൎയ്യാപ്തമായിട്ടു പ. സിംഹാസനം മാത്രമേയുള്ളു എന്നൊരു ബോധം ചിന്താകുശലന്മാരായ ആളുകൾക്കെല്ലാം സംജാതമായിട്ടുണ്ടു്. പ. സിംഹാസനത്തെ സൎവ്വരാജ്യസഖ്യത്തിൽ സംബന്ധിപ്പിക്കാതിരിക്കുന്നതു് മഹാ മൂഢത്വമാണെന്നും ബുദ്ധിശൂന്യമായ ഈ നയം തുടരുന്നപക്ഷം പട്ടുനൂൽ ചരടുപോലെ ബലഹീനമായിരിക്കുന്ന പ്രസ്തുത സഖ്യംകൊണ്ടു പറയത്തക്ക ഗുണമൊന്നും ഉണ്ടാകയില്ലെന്നും മററും ശക്തിയുക്തമായി ഒരിക്കൽ സൎവ്വരാജ്യസഖ്യയോഗത്തിൽ ഒരു പ്രതിനിധി പ്രതിപാദിച്ചതു ഈ അവസരത്തിൽ ഓൎമ്മ വരുന്നു. ഇപ്പോൾ അനവധി രാജ്യഗവൎമ്മെണ്ടുകൾ പ. സിംഹാസനവുമായി ബന്ധം ഉറപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതു ആ സിംഹാസനത്തിനുള്ള രാഷ്ട്രിയ പ്രശസ്തിയുടെ സൎവ്വപ്രധാനമായ ലക്ഷ്യമായി കരുതേണ്ടതാണ്. ഈ ബന്ധം ശരിയായ വിധം പുലൎത്തിക്കൊണ്ടുപോകുന്നപക്ഷം തൽഫലമായി ഉണ്ടാകാവുന്ന ഗുണഗണങ്ങളുടെ മാഹാത്മ്യം നിൎണ്ണയിക്കാവുന്നതല്ല. പ്രസ്തുത രാഷ്ട്രിയ ബന്ധം ഇപ്പോൾ ഉൽഭൂതമാകുന്നതിനുള്ള സാഹചൎയ്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു് ആലോചിക്കുന്നതായാൽ ആശ്ചൎയ്യ വഴി കാണുന്നുള്ളു. പ. സിംഹാസനത്തിന്റെ നിൎബന്ധംകൊണ്ടോ കുതന്ത്രപ്രയോഗംകൊണ്ടോ മറേറാ ആണു മേൽപറഞ്ഞ വിധം അനേകം രാജ്യക്കാർ ആ സിംഹാസനത്തോടുള്ള ബന്ധത്തിനു വിധേയരായതെന്ന് അപവദിക്കുവാൻ ആരും ഇക്കാലത്തു തുനിയുമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. പ. സിംഹാസനത്തെ ഏതെങ്കിലും തരത്തിൽ ഒന്നു സഹായിക്കണമെന്നുള്ള അനുകമ്പയാണു അത്[illegible]പ്രേരിപ്പിച്ചതെന്നും ആരും സ്വപ്നത്തിൽ പോലും കരുതാനിടയില്ല. വാസ്തവമായ കാരണം പ. സിംഹാസനത്തിന്റെ പ്രവൃത്തിമാഹാത്മ്യം യുദ്ധകാലത്തും തദനന്തരവും ലോകസമക്ഷം മദ്ധ്യാഹ്നസൂൎയ്യനെപ്പോലെ അനുഭവപ്പെട്ടതും പ. സിംഹാസനത്തോടുള്ള ആശ്രയഭാവം ഭാവിസമാധാനൈശ്വൎയ്യങ്ങൾക്കു അത്യന്താപേക്ഷിതമാണെന്നു ഒരു ബോധം ജനിച്ചതും ആണെന്നുള്ള സംഗതി അവിതൎക്കിതമാകുന്നു. ഈ ബോധം ക്രമപ്രവൃദ്ധമായി വരുന്നതിനും പ. പിതാവിന്റെ സദുപദേശങ്ങളും പരിശ്രമങ്ങളും ഫലവത്തായി ഭവിക്കുന്നതിനും ലോകത്തിൽ അചിരേണ സമാധാനവും സംതൃപ്തിയും സംജാതമാകുന്നതിനും സൎവ്വേശ്വരൻ കടാക്ഷിക്കട്ടെ.

കെ. സി. വൎക്കി ബി. ഏ.

തിരുഹൃദയഭക്തന്മാർ ൲൯൱൨൰ ധനു മാസത്തിൽ വെക്കേണ്ട പൊതുനിയോഗം.

"അത്മായ പ്രേഷകത്വം"

ദൈവപുത്രനായ മ്ശിഹാ തന്റെ സ്വൎഗ്ഗീയ രാജ്യത്തെ ലോകത്തിൽ സ്ഥാപിക്കുന്നതിലേക്കു മാനുഷനായി അവതരിച്ചു. തദുദ്ദേശസാദ്ധ്യത്തിനായി തന്റെ തിരുപ്രാണനെതന്നെയും താൻ ബലികഴിക്കുന്നതിനു മടിച്ചില്ല. അനന്തരം

താൻ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു ആരോഹണം ചെയ്യു അവസരത്തിൽ ഈ ദിവ്യരാജ്യപ്രചാരണജോലിയെ തന്റെ അനുഗാമികൾക്കു അന്ത്യശാസനമെന്നപോലെ ഏല്പിച്ചുകൊടുത്തിട്ടു പോയിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾപോയി എല്ലാജാതികളേയും പഠിപ്പിച്ചു, പിതാവിന്റേയും പുത്രന്റേയും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റേയും നാമത്തിൽ അവരെ ജ്ഞാനസ്നാനപ്പെടുത്തുവിൻ (മത്തായി XXVIII. 19.) ഓർശ്ലേമിലും, യൂദയാമുഴുവനിലും, ശമറിയായിലും, ഭൂലോകത്തിന്റെ അതിർത്തികൾവരെയും എനിക്കു നിങ്ങൾ സാക്ഷികളായിരിക്കും. (അപ്പോസ്തല നടപടികൾ, 1. 8.)

ശ്ലീഹന്മാർ ദിവ്യഗുരുവിന്റെ ഈ ആജ്ഞയെ അനുവർത്തിക്കുന്നതിലേക്കു അവരുടെ ജീവനെതന്നെയും ബലികഴിച്ചു. പൂർവ്വക്രിസ്ത്യാനികളെല്ലാവരും ഈ ചുമതലയെ നിർവ്വഹിക്കുന്നതിൽ ശ്രദ്ധാലുക്കളായിരുന്നു. കത്തോലിക്കാസഭ എല്ലാക്കാലത്തും ഈ വിഷയത്തിൽ ചെയ്തിട്ടുള്ള ശ്രമങ്ങളുടെ ഫലമായി മ്ശിഹായുടെ രാജ്യഭരണം പ്രവേശിക്കാത്ത യാതൊരു ജാതിയും ഇന്നു ലോകത്തിൽ ഇല്ലെന്നു സധൈര്യം പറയാം. എങ്കിലും ലോകത്തിലുള്ള ഇരുനൂറുകോടിയിൽപരം ജനങ്ങളിൽ നാല്പതുകോടിയോളം മാത്രമേ ഇനിയും സത്യവിശ്വാസം കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ളു എന്നോർക്കുന്നതു എത്ര ഹൃദയഭേദകമായിരിക്കുന്നു! ആകയാൽ നമ്മുടെ ജോലി ഊർജ്ജിതമായിത്തന്നേ ഇനിയും നാം നടത്തേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. വേദപ്രചാരണജോലി വൈദികരുടെയോ മിഷ്യനറിമാരുടെയോ മാത്രം ചുമതലയാണെന്നുള്ള അബദ്ധധാരണയെ അകററിക്കൊണ്ടു നമ്മുടെ നാട്ടിലെ അല്മേനികളും ഇതരരാജ്യങ്ങളിലേപ്പോലെ യഥാശക്തി ഈ വിഷയത്തിൽ പരിശ്രമിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ എത്ര സ്പൃഹണീയമായ ഫലം നമുക്കു അനുഭവപ്പെടുമായിരുന്നു. പൂർവ്വക്രിസ്ത്യാനികളുടെ മതവൈരാഗ്യം അവർ അനുസ്മരിക്കട്ടെ! വി. സെബാസ്ത്യാനോസു ആദിയായ അത്മായ പ്രേഷകന്മാരുടെ ദൃഷ്ടാന്തം അവരുടെ കൺമുമ്പാകെ ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ. വേദം പ്രസംഗിക്കുന്നതിനു അവർക്കു പാടില്ലെങ്കിൽ, വേദപ്രചരണത്തിനായി അവർ പ്രാർത്ഥിക്കട്ടെ. മിഷ്യനറിമാരെ സഹായിക്കുന്നതിലേക്കു അവരുടെ അദ്ധ്വാനഫലത്തിൽ ഒരംശം അവർ വിനിയോഗിക്കട്ടെ. സർവ്വോപരി മാതൃകായോഗ്യമായ അവരുടെ യഥാർത്ഥ ക്രിസ്തീയജീവിതത്താൽ ക്രിസ്തീയവേദത്തിന്റെ ദൈവികത്വവും മനോഹാരിത്വവും അന്യമതസ്ഥന്മാരുടെ ഇടയിൽ അവർ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തട്ടെ. ഇപ്രകാരം അത്മേനികളും യത്നിക്കുന്നതായാൽ മ്ശിഹായുടെ രാജ്യം പ്രതിവത്സരം നമ്മുടെ ഇടയിൽ പ്രബലപ്പെട്ടുവരുന്നതു കാണ്മാനിടയാകും. ഇതിനായി തിരുഹൃദയഭക്തന്മാർ ഈ മാസത്തിൽ പ്രത്യേകിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കണം.

മകരമാസം:— "മ്ശിഹായുടെ ഭരണത്തിലുള്ള മ്ശിഹായുടെ സമാധാനം."

വർത്തമാനസംഗ്രഹം.

കേരളം.

ദിവാൻബഹദൂർ ഡോക്ടർ വറുഗീസ് അവർകളുടെ ചികിത്സയിൽ കൊച്ചി മഹാരാജവൃതിരുമനസ്സിലെ ദീനം വളരെ മിക്കവാറും ഭേദപ്പെട്ടതായറിയുന്നു.

ജപ്പാനിലേക്കു ആൾ ശേഖരിച്ചു കൊണ്ടുപോകുന്നതിനായി രണ്ടു ജപ്പാൻകാർ തിരുവനന്തപുരത്തെത്തി താമസിച്ചുവരുന്നു.

ബ്രിട്ടീഷ് മലബാറിലെ കവുങ്ങുംതോട്ടങ്ങളിൽ മഹാളി രോഗംനിമിത്തം വലിയ നഷ്ടം നേരിട്ടുവരുന്നതായി കാണുന്നു.

കഴിഞ്ഞ മാസത്തിൽ തിരുവനന്തപുരം വലിയതുറയിൽ എത്തിയിരുന്ന കൊളൊമ്പോ എന്ന ബ്രിട്ടീഷ് പടക്കപ്പലിനെ സ്വീകരിക്കുന്നതിലേക്കു മുപ്പത്തയ്യായിരം രൂപാ ഗവൎമ്മേണ്ടിലേക്കു ചെലവുള്ളതായി ഞങ്ങളുടെ ഒരു സഹജീവി പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

മൎദ്ദീനിൽച്ചെന്നു യാക്കോബായ പാത്രിയൎക്കീസിനെ കണ്ടു സമാധാനപ്പെടുന്നതിനു പോയിരുന്ന മാർ ദിവന്നാസ്യോസു മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ മുടക്കുകളെല്ലാം പാത്രിയൎക്കീസു തീൎത്തിരിക്കുന്നതായി കേൾക്കുന്നു.

ആലുവാ യൂണിയൻ കോളേജിലെ ഒരു ലക്ചറായ മിസ്റ്റർ ഭവാനിശങ്കരറാവു എം. ഏ. ഉറങ്ങിക്കിടന്ന അവസരത്തിൽ പെട്ടെന്നു മരിച്ചുപോയതായി അറിയുന്നു.

എറണാകുളത്തു സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന ടാററാ കമ്പനിക്കു കഴിഞ്ഞ ഒരാണ്ടത്തേക്കു ഒൻപതു ലക്ഷത്തോളം രൂപാ നഷ്ടമുള്ളതായി കാണുന്നു.

മാന്നാനം സെൻറ് എപ്രേംസ് ഹൈസ്കൂളിന്റെ മുപ്പത്തെട്ടാമത്തെ സ്കൂൾഡെ റവ. ഫാദർ തോമസ് മുരിക്കൻ അവർകളുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കഴിഞ്ഞ മാസം പതിമൂന്നാം തീയതി ആഘോഷിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ശ്രദ്ധിയർ മെത്രാപ്പോലീത്താ തിരുമനസ്സിലെ "What doth it profit" എന്ന ഇംഗ്ലീഷ് നാടകം തദവസരത്തിൽ ഭംഗിയായി അഭിനയിക്കപ്പെടുകയുണ്ടായി.

ഇൻഡ്യ.

മദ്രാസ് മെത്രാപ്പോലീത്താ അവർകളുടെ കീഴ്ജോലി ചെയ്യുന്നതിനായി ഹോളണ്ടിൽ നിന്നും നോർബർട്ടയിൻ സഭക്കാരായ ഏതാനും പട്ടക്കാർ മദ്രാസിൽ എത്തിയിരിക്കുന്നു.

വൈസറോയി അവർകൾ ഡിസംബർ എട്ടാം തീയതി മദ്രാസിൽ എത്തുന്നതും, ൧൧-ാംനു- നിയമനിൎമ്മാണസഭ സന്ദർശിക്കുന്നതുമാണ്.

കൽക്കട്ടായിലെ കാത്തലിക് ഹെറാൾഡ് പത്രത്തിന്റെ അധിപനായ റവ. ഫാദർ ജിൽ എസ്സ്. ജെ. അവർകൾ ഡിസംബർ ആരംഭത്തോടുകൂടെ തൃശ്ശൂർ, എറണാകുളം, കോട്ടയം മുതലായ സ്ഥലങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുന്നതാണെന്നറിയുന്നു.

യോക്കോഹാമായിൽ താമസിച്ചിരുന്ന നൂററാറു ഇന്ത്യക്കാരിൽ നാല്പതുപേരും ഇക്കഴിഞ്ഞ ഭൂകമ്പം നിമിത്തം മരിച്ചുപോയിരിക്കുന്നു.

പുതുശ്ശേരി ഗവൎമ്മെൻറാശുപത്രിയിൽ വീണ്ടും കത്തോലിക്കാ കന്യാസ്ത്രീകളെ ധാത്രികളായി നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു. ഏതാനും വത്സരങ്ങൾക്കു മുമ്പു ഇവരെ ഫ്രെഞ്ചു ഗവൎമ്മേണ്ടു ബഹിഷ്കരിച്ചതു അബദ്ധമായെന്നുള്ള ഒരു പരസ്യസമ്മതമാണു ഈ നിയമനം.

ഇററലി.

ഒരു കൊല്ലത്തോളം നടന്ന എഴുത്തുകുത്തുകളുടെ ഫലമായി അനുഗ്രഹീതനായ ആൻഡ്രൂ ബൊബോളാ എന്ന ദേഹത്തിന്റെ തിരുശ്ശരീരം മോസ്കോയിൽനിന്നു റോമായിലേക്കു കൊണ്ടുപോകുന്നതിനു സോവിയററുഗവൎമ്മെൻറു പരിശുദ്ധ പിതാവിനു അനുമതി നൽകിയിരിക്കുന്നു.

പുതിയ കാനൻലോ അനുസരിച്ചു ഈശോസഭാനിയമങ്ങളിൽ വേണ്ട ഭേദഗതികൾ ചെയ്യുന്നതിലേക്കു പ്രസ്തുത സഭയുടെ എല്ലാ പ്രദേശങ്ങളിൽനിന്നുമായി അറുപതു പ്രതിനിധികളടങ്ങിയ ഒരു യോഗം അടുത്ത ഡിസംബർ അവസാനംവരെ റോമയിൽ നടക്കുന്നതാണ്.

യൂഗോസ്ലാവു രാജ്യത്തിലെ പ്രധാനമന്ത്രിയായ ഡോക്ടർ ഇമോറ് ലാക്കാ താമസിയാതെ പരിശുദ്ധ പിതാവിനെ സന്ദർശിക്കുമെന്നു അറിയുന്നു.

ജപ്പാനിലെ കിരീടാവകാശിയായ രാജകുമാരന്റെ വിവാഹാഘോഷാവസരത്തിലേക്കു പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെ അസാമാന്യപ്രതിനിധിയായി അവിടത്തെ ദെലഗാദപ്പസ്തോലിക്കാ ആയ മൊൺസിഞ്ഞോർ ഗ്യർദിനി അവർകളെ നിയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഇൻഡ്യയുടെ ദെലഗാദപ്പൊസ്തോലിക്കാ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു റോമയിലെത്തി പരിശുദ്ധ പിതാവിനെ സന്ദർശിച്ചശേ

ഷം ഒക്ടോബർ ൨൦-ാംനു- ലൂർദിലേക്കു പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

മനോഗുണവിവരങ്ങൾ.

പൃഥക്കമായി ഈവിധ വിവരങ്ങൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനു ഒരു രൂപാ മുമ്പർ അടച്ചിരിക്കണം.

എന്റെ അനുജന്റെ കഠിനമായ പനി മുന്നമ്പത്തു വി. അന്തോനീസിന്റെ സഹായത്താൽ ഭേദപ്പെട്ടതിന്റെ ഉപകാരസ്മരണ. എ. ബി

പൈങ്ങോട്ടൂർ മാർ അന്തോനീസിന്റെ മദ്ധ്യസ്ഥതയാൽ എന്റെ അപൽക്കരമായ രോഗം നീങ്ങിയതിനും ഒരു കേസു ഗുണപ്പെട്ടതിനും കുസുമംവഴിക്കു ഉപകാരസ്മരണ ചെയ്യുന്നു.
ഏഫ് എക്സ്. വാഴക്കുളം.

തിരുഹൃദയപ്രതിഷ്ഠ കഴിച്ചതിനാൽ എന്റെ കുടുംബത്തിൽ പല ബുദ്ധിമുട്ടുകളും നീങ്ങിക്കിട്ടിയതിനു ദിവ്യഹൃദയത്തിനു നന്ദിപറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു.

കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ അപേക്ഷയാൽ ഒരു അസാദ്ധ്യകാര്യം സാധിച്ചുകിട്ടിയതിനാലുള്ള കൃതജ്ഞതയെ പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു. എസ്. എസ്.

മാർ അന്തോനീസിന്റെയും, സെബസ്ത്യാനോസ് സഹദായുടെയും, കർമ്മലമാതാവിന്റെയും മദ്ധ്യസ്ഥാപേക്ഷയാൽ എനിക്കു ഉദ്യോഗകയററം കിട്ടിയതിനു കുസുമംവഴിക്കു ഉപകാരസ്മരണ ചെയ്യുന്നു എസ മാണി.

സിദ്ധൌഷധക്കുറിപ്പുകൾ.

അമരി കുത്തിപ്പിഴിഞ്ഞ നീരിൽ പകുതി തേങ്ങവെന്തെടുത്ത എണ്ണയും വീഴ്ത്തി ഇരട്ടിമധുരം കല്ക്കം ചേർത്തു കാച്ചിയരിച്ചു തേച്ചാൽ കുട്ടികളുടെ ചൊറി ചിരങ്ങു മുതലായവ നീങ്ങും.

കർപ്പൂരം, ഇന്തുപ്പ്, പഴയ നെയ്യ്, തിപ്പലി, നെല്ലിക്ക, പഴയമുളക്, പീതരോഹണി, ഇവ തേനിൽ അരച്ചു കുഴമ്പാക്കി കണ്ണിൽ എഴുതുക. കണ്ണിന്റെ പോളമേലുണ്ടാകുന്ന സകല വ്യാധികളും നീങ്ങുന്നതാണ്.

വെട്ടിവേർ നറുക്കി പാലിലരച്ചു തേക്കുക. അപ്രകാരം നെല്ലിത്തൊലി അരച്ചു പാലിൽ ചാലിച്ചു തേക്കുക; പാണൽവേരിന്മേൽതോല് പാലിലരച്ചു തേക്കുക; കഠിനമായിട്ടുള്ള തലവേദനകൾ ഭേദപ്പെടും.

ചരമവാർത്തകൾ,

കർത്താവിൽ ഭാഗ്യമരണം പ്രാപിച്ച താഴെപ്പറയുന്ന ആളുകൾക്കുവേണ്ടി കുസുമവായനക്കാർ പ്രാർത്ഥിപ്പാറാകണം.

ഇലഞ്ഞിപ്പള്ളി ഇടവക കോട്ടത്തിൽ ബ. ഔസേപ്പച്ചൻ അവർകൾ ക്ഷയരോഗത്താൽ നവംബർ ൩-നു.

ക. നി. മ്പൂ. സ. ബ. അബ്രാഹം അച്ചൻ അവർകളുടെ പിതാവു വാഴക്കുളം ഇടവക മുള്ളംകുഴിയിൽ അവുസേപ്പു അവർകൾ ഒക്ടോബർ ൧൭-നു വെള്ളിയാഴ്ച വയസ്സു ൭൨.

കാത്തൂർ പള്ളി ഇടവക അംപൂക്കൻ തരകൻപറമ്പിൽ ലോന കുഞ്ഞുവറിയതു അവർകൾ നവംബർ ൧൬-ന് ൭൫-ാമത്തെ വയസ്സിൽ.

കർമ്മേലകുസുമം ഇരുപത്തൊന്നാംപുസ്തകത്തിൻെറ

വിഷയവിവരണിക.

പക്ഷം.

അച്ചാ എനിക്കും വേദസാക്ഷിയാകണം. 206, 234, 255
ശ്രീമാൻ എം. ജെ. അബ്രാഹം വദ്ധ്യാർ, വൈക്കം.
അട്ടകംലട്ടകംലുള്ള പാപസങ്കീർത്തനത്തിൻെറ അവശ്യകത. 6
റവ. ഫാദർ സക്കറിയാസ് സി. ഡി.
അനുഗ്രഹീതയായ കൊച്ചുത്രേസ്യാ. റവ. ഫാദർ അലോഷ്യസ് സി. ഡി. 136
അന്നാമ്മ (ഒരു വേദാഗമ കഥ) ദിവ്യശ്രീ മററത്തിൽ കുര്യൻ കത്തനാർ. 157, 185
അപ്പസ്തോല നടപടികൾ. ശ്രീമാൻ കേ. സി. വക്കി ബി. ഏ. 32 59
അമലോത്ഭവ പ്രഖ്യാപന ദിവസം. റവ. ഫാദർ എഡ്വർഡ് സി. ഡി. 269
അല്പമായ പ്രേഷകത്വം. റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി. 281
ആ[illegible]ഡിസി[illegible] ക്രിസ്തു[illegible] [illegible]മാൻ കെ. ഇ. ചാക്കോ ബി. ഏ. 155
ആപത്തിൽപ്പെട്ട യാത്രക്കാരൻ. ശ്രീമാൻ തോമസ് വള്ളവന്തറ. 37
ഇതാ മനുഷ്യൻ (പദ്യം) ശ്രീമാൻ കട്ടക്കയത്തിൽ [illegible]റിയാൻ മാപ്പിള. 81
ഈയിടെ നടന്ന ഒരത്ഭുതം. ശ്രീമാൻ കേ. ഇ. ചാക്കൊ [illegible]. 155
ഉണ്ണിമിശിഹാസ്തവം. ശ്രീമാൻ മുകളയിൽ ജോസഫ് വാദ്ധ്യാർ. 273
ഉത്ഥാനകീർത്തനം. ശ്രീമാൻ കെ. ററി. ഫിലിപ്പ് ചങ്ങനാശ്ശേരി. 74
ഒരു പ്രതിയോഗിയുടെ സാക്ഷ്യം. 'സത്യനാദം' 150
ഒരു പ്രാർത്ഥന. (പദ്യം) ശ്രീമതി മേറി ജോൺ തോട്ടം. 105
ഔഷധക്കുറിപ്പുകൾ. 23, 48, 71, 95, 119, 144, 168, 171, 196, 263, 284
കത്തോലിക്കാ പൌരന്മാരുടെ ചുമതലകൾ. 92
റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി.
കത്തോലിക്കാ സഭ. നി. വ. ദിവ്യശ്രീ കുര്യാളശ്ശേരിൽ മാർ തോമ്മാ മെത്രാ
നച്ചൻ തിരുമനസ്സിലെ ഇടയലേഖനം. 142, 173
കത്തോലിക്കാ സാഹിത്യകാരന്മാർ. 188
കർത്താവിൻെറ സഹോദരന്മാർ. വെറി. റവ. ഫാദർ അലക്സാണ്ടർ സി ഡി. 29
കർത്താവിൻെറ മാലാഖാ. ദിവ്യശ്രീ ഏണേക്കാട്ടു യൌസേപ്പ കത്തനാർ. 129
ക നി. മൂ. സ. വാർഷിക റിപ്പോർട്ടു. 211
കർമ്മേലനാഥാ കീർത്തനം. ശ്രീമാൻ കട്ടക്കയത്തിൽ തൊമ്മൻമാപ്പിള. 147
കർമ്മേനാഥയുടെ കുഞ്ഞുമക്കൾക്കു. സ്വന്തം കൊച്ചച്ചൻ. 65, 89, 163, 208, 232
കൊച്ചുത്രേസ്യാ കീർത്തനം. ദിവ്യശ്രീ വടക്കയിൽ മത്തായി കത്തനാർ. 169
കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ ദൈവസ്നേഹം. റവ. ഫാദർ മർസ്സലീൻ സി. ഡി. 183
കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ മരണദിവസം. ടി. ടി. 55
ക്രിസ്തീയ ശിശുപരിശീലനം. 236
ക്ഷമാകുരിശിൻെറ ഭക്തസഖ്യം. ക. നി. മൂ സ. കെറുബീൻ പട്ടക്കാരൻ. 258
ചീനരാജ്യത്തിൻെറ മാനസാന്തരം. 210
ജപമാല പ്രാർത്ഥന. നി വ. ദിവ്യശ്രീ കുര്യാളശ്ശേരിൽ മാർ തോമ്മാ മെത്രാന
ച്ചൻെറ ഇടയലേഖനം. 220
ഞങ്ങളുടെ റോമാക്കത്തു. ദിവ്യശ്രീ കാപ്പിൽ കുര്യാക്കോസ് ശമ്മാശൻ. 159
ഞാനും ഒരു ക്രിസ്ത്യാനിയാകുന്നു. (ഒരു കഥ) ദിവ്യശ്രീ കാപ്പിൽ കുര്യാ
ക്കോസു ശ. റോമാ. 41, 63, 87
തിരുനാൾമംഗളം. (പദ്യം) റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി. 115, 218

പക്ഷം.
തിരുസഭയുടെ പൊതു സ്നേഹദാസുകൾ. റവ. ഫാദർ ഗ്രിഗോരി സി. ഡി. 222, 252
തിരുഹൃദയ സ്തോത്രം. ശ്രീമാൻ സി. എം. സെബാസ്റ്റ്യൻ. 123
തൊട്ടു വിശ്വസിച്ചു. ദിവ്യശ്രീ കാപ്പിൽ കയ്യാക്കോസു ശ. 112
ത്രിത്വസ്തുതി റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി. 3
ത്രേസ്യാ പുണ്യവതിയുടെ കൃതികൾ. ഫാദർ മാത്യു പുതിയിടം. 106, 134, 226
ദിവ്യകാരുണ്യവും തിരുഹൃദയഭക്തിയും. നി. വ. ദിവ്യശ്രീ കയ്യാളശ്ശേരിൽ
മാർ തോമ്മാമെത്രാനച്ചന്റെ ഇടയലേഖനം. 125
ദിവ്യോപദേശ ശകലങ്ങൾ. ശ്രീമാൻ ജെ. ചാക്കൊ വള്ളവന്തറ. 231, 257
ദിവ്യമാതൃ കീർത്തനം. ദിവ്യശ്രീ വടക്കയിൽ മത്തായി കത്തനാർ. 99
ദൈവജനനിയും ദിവ്യകാരുണ്യ സ്വീകരണവും. റവ. ഫാദർ മർസ്സലീൻ സി. ഡി. 107
ദൈവജനനിയുടെ മരണവും സ്വർഗ്ഗപ്രാപ്തിയും റവ. ജോസഫ് കൊട്ടപ്പന. 175
ദൈവജനനിയുടെ വണക്കം ന്യായമോ? ശ്രീമാൻ സി. അന്തപ്പായി ബി. ഏ. 104
ദൈവസ്തുതകീർത്തനം. ശ്രീമാൻ ടി. കെ. വക്കി. 219
നമ്മുടെ അമ്മ. നി. വ. ദിവ്യശ്രീ കണ്ടത്തിൽ മാർ ആഗുസ്തീനോസു മെത്രാ
നച്ചന്റെ ഇടയലേഖനം. 197
നമ്മുടെ പിതാവു മാർ യൌസേപ്പു. റവ. ജോസഫ് കൊട്ടപ്പന. 57
നമ്മുടെ വേദഭാഷ. ശ്രീമാൻ സി. അന്തപ്പായി ബി. ഏ. 271
നല്ല കള്ളൻ. റവ. ഫാദർ അലോഷ്യസ് സി. ഡി. 61
നാല്പതുമണിയാരാധന. 90
പകലോമററം കുടുംബം. ശ്രീമാൻ പി. ജെ. തോമസ് എം. ഏ.
ബി. ലിററ്. 200
പതിനൊന്നാം പീയൂസു മാർപ്പാപ്പാ. റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി. 43
പത്താം പീയൂസു പ്രത്യക്ഷനായി. 'സത്യനാദം' 78
പരിശുദ്ധന്മാരുടെ വണക്കം വന്ദ്യദിവ്യശ്രീ പി. കെ. അന്തോനിക്കത്തനാർ. 30
പരിശുദ്ധരായ പട്ടക്കാർ. 20
പരിശുദ്ധ പിതാവും കത്തോലിക്കാ പത്രപ്രവർത്തനവും. 110
ശ്രീമാൻ വി. സി. ജോർജ്ജ്.
പരിശുദ്ധ സിംഹാസനത്തിന്റെ രാഷ്ട്രീയാധികാര പ്രശസ്തി.
ശ്രീമാൻ കെ. സി. വക്കി ബി. ഏ. 227, 250, 279
പരേതനായ ഫാദർ ബർണ്ണാർഡ് വോൺ. ശ്രീമാൻ ജോസഫ് തളി
യത്തു എം. ഏ. ബാർ അററലാ. 12
പഞ്ചാംഗം. 24, 25, 49, 73, 97, 121, 145, 193, 217, 241, 265
പാപപരിഹാര കൃത്യങ്ങൾ. 140
പിതൃവന്ദനാപഞ്ചകം. (പദ്യം) ശ്രീമാൻ മുകളയിൽ ജോസഫ് വാദ്ധ്യാർ. 55
പുതിയ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ. 45, 67, 93, 100, 116, 141, 165, 212, 237, 260
പുരാതനമായ ഒരു പ്രസിദ്ധ ലേഖനം. റവ. ഫാദർ ബർണ്ണാർഡ് സി. ഡി. 276
പ്രധറിക്ക ഓസ്സനാം. റവ. ഫാദർ ഹില്ലാരിയോൻ സി. ഡി. 154
പ്രസാധകക്കുറിപ്പുകൾ. 3, 27, 51, 74, 100, 123, 147, 170, 195, 219, 244, 267
ഫാദർ പയസ്സ് അവർകളുടെ അത്ഭുത മുറിവുകൾ. ശ്രീമാൻ വി. എക്സ്.
ചെറിയാൻ. 15
ബൊളോഞ്ഞായിലെ വി. കത്രീനാ. നി. വ. ദിവ്യശ്രീ ചൂളപ്പറമ്പിൽ
മാർ അലക്സാണ്ടർ മെത്രാനച്ചൻ തിരുമനസ്സിലെ 'റോമായാത്ര'. 5
മനസ്സുതിരിവും മനസ്സിലെ ധാരണയും. റവ. ഫാദർ മാത്യു പുതിയിടം. 19
മലങ്കരസഭയും മാർപ്പാപ്പാമാരും. റവ. ഫാദർ സൈമൺ സി. ഡി. 18, 44, 66, 85
മലങ്കരസഭയും മേരീഭക്തിയും. റവ. ഫാദർ ബർണ്ണാർഡ് സി. ഡി. 132
മഹമ്മദീയരുടെ മാനസ്സാന്തരം. 259

പക്ഷം.
മയ്യാംബികാസ്തവം. (പദ്യം) മുകളയിൽ ജോസഫ് വാദ്ധ്യാർ. 178
മാതാവിൻെറ ലുത്തനിയാ (പദ്യം) നമ്മുടെ യുവകവികൾ. 11
മർത്ത്യാവതാരകീർത്തനം. ശ്രീമാൻ കെ. സി. അബ്രാഹം മുണ്ടക്കയം. 267
മാപ്പിള്ള മംഗളം. ദിവ്യശ്രീ വടക്കയിൽ മത്തായി കത്തനാർ. 243
മാർതോമ്മാ ദശകം. (പദ്യം) ശ്രീമാൻ സി. എം. സെബസ്ത്യൻ. 151
മേരീമണാള കീർത്തനം. ശ്രീമാൻ ടി കെ. വക്കി. 50
മേലൂസ് മെത്രാൻെറ ആഗമനം. റവ ഫാദർ ബെർണ്ണാർഡ് സി. ഡി. 179
യാക്കോബായസഭയുടെ ഉത്ഭവം. റവ. ഫാദർ ജോസഫ് പഞ്ഞിക്കാരൻ എം. ഏ. 8
രക്തനിലം. (പദ്യം) ശ്രീമാൻ കെ ഐ. ചാക്കോ നെടുംകുന്നം. 225
രക്ഷനാഥകീർത്തനം. ശ്രീമാൻ കട്ടക്കയത്തിൽ തൊമ്മൻമാപ്പിള. 27
റോമ്മാസഭയിൽമാത്രം രക്ഷയോ? റവ. ഫാദർ തോമസ് മണ്ണഞ്ചേരി. 38
വർത്തമാനസംഗ്രഹം. 21, 46, 70, 94, 117, 142, 166, 214, 238
വന്ദനീയ കൊച്ചുത്രേസ്യാ കന്യക. നി. വ. ദിവ്യശ്രീ കയ്യാളശ്ശേരിൽ മാർ
തോമ്മാ മെത്രാനച്ചൻെറ ഇടയലേഖനം. 101
വി. കുർബാനയുടെ വാഴ്ച. ദിവ്യശ്രീ വെള്ളരിങ്ങാട്ടു യാക്കോബു കത്തനാർ 152
[illegible] റവ. ജോസഫ് തെക്കേമുറി. 109, 133, 181, 229
വി. ശൌയ്യാരിൻെറ നവീന അത്ഭുത[illegible] ദിവ്യശ്രീ കടവിൽ മത്തായി ശ. റോമാ. 126
വിസ്മയകരമായ ഓബർ അമർഗോ. ശ്രീമാൻ [illegible] ജെ. തോമസ്
എം. ഏ. ബി ലിററ്. 82
വേദപ്രചാര സംഘങ്ങൾ. 164
വേദസാക്ഷിണിയായ അഗത്താ. ദിവ്യശ്രീ വെള്ളരിങ്ങാട്ടു യാക്കോബു ക. 275
വ്യാകുല ഭക്തന്മാർക്കു. റവ. ഫാദർ അലോഷ്യസ് സി. ഡി. 199
വ്യാകുലന്മാരുടെ ആശ്വാസം. (പദ്യം) ശ്രീമതി മേരി ജോൺ തോട്ടം. 202
വ്യാകുല സങ്കീർത്തനം. ശ്രീമാൻ സി. എ. സെബാസ്ത്യൻ. 194
ശവരിയാർ പുണ്യവാൻെറ തിരുശരീരപ്രദർശനം.
വെറി. റവ. ഫാദർ സിൽവസ്റ്റർ സി. ഡി. 34
ശുദ്ധീകരാത്മസഹായം. റവ. മാത്യൂ പള്ളിപ്പുറത്തുശ്ശേരി. 245
ശ്ലേമ്മോൻെറ സുഭാഷിതങ്ങൾ. (പദ്യം)
ദിവ്യശ്രീ ക. നി. മൂ. സ. മാണിക്കത്തനാർ. 248
സംച്ചിന്താവലി. റവ. ഫാദർ ഫില്ലാംയ്യോൻ സി. ഡി. 171
സുഭാഷിതങ്ങൾ. (പദ്യം) ദിവ്യശ്രീ ക. നി. മൂ. സ. മാണിക്കത്തനാർ. 128
സെന്തോനാ വസ്റ്റും. വെറി. റവ. ഫാദർ അലക്ക്സാണ്ടർ സി. ഡി. 77
സെൻറ് ഫ്രാൻസീസ് സ്തവം. (പദ്യം) ദിവ്യശ്രീ ഏണേക്കാട്ടു യൌസേപ്പ ക. 33
ഹൃദയശുദ്ധിയുള്ളവർ ഭാഗ്യവാന്മാർ. റവ. ഫാദർ തോമസ് മണ്ണഞ്ചേരി. 79

കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ പുഷ്പമഞ്ജരി.

വിവിധ സുകൃതാഭ്യാസങ്ങളെക്കുറിച്ചു ഭാഗ്യവതിയായ കൊച്ചുത്രേസ്യാ എഴുതീയിട്ടുള്ള വാക്യകുസുമങ്ങളെ ചേർത്തു രചിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു നവീനകൃതിയിലവ്വ അണമാത്രം. ഇപ്പോഴും കഷ്ടപ്പെടുന്ന ജർമ്മനിയിലെ ചില കന്യകാമഠങ്ങളിലെ അപേക്ഷ അനുസരിച്ചു ഈ പുസ്തകം വിറ്റുകിട്ടുന്ന സകല ലാഭങ്ങളും അവക്കു കൊടുക്കുന്നതിനു തീർച്ചയാക്കിയിരിക്കയാണ്. താഴെ കാണുന്ന മേൽവിലാസത്തിൽ ഗ്രന്ഥകർത്താവിനോടു അപേക്ഷിക്കുക.

വെരി റവ ഫാദർ ജോൺ. ടി. ഒ. സി. ഡി.

ചെത്തിപ്പുഴ കൊവേന്ത,

ചങ്ങനാശ്ശേരി.

ദൈവസ്നേഹബലി

അഥവാ

കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ ജീവിതസംപ്രദായം.

"കുസുമ ഗ്രന്ഥാവലി" ഇരുപതാം നമ്പരായി റവ. ഫാദർ മർസ്സലീൻ സി. ഡി. അവർകൾ എഴുതിയിട്ടുള്ള ഈ വിശിഷ്ടകൃതി ഭാഗ്യവതിയായ കൊച്ചുത്രേസ്യായുടെ പടത്തോടുകൂടി ഉടനെ പുറപ്പെടും.

കുസുമത്തിൻ്റെയോ ഗ്രന്ഥാവലിയുടെയോ വക വരിപ്പണം കുടിശ്ശികയുള്ളവർ ആണ്ടവസാനത്തിനുമുമ്പ മണിയോർഡറായി പണം അയച്ചുതരികയോ വി പി. അയക്കുന്നതു സദയം കൈപ്പറ്റുകയോ ചെയ്യാനപേക്ഷ.

മാനേജർ

കർമ്മലകുസുമം,

മാന്നാനം.

പി. പാപ്പിക്കമ്പനി, മാന്നാനം.

റബേക്ക സാമാനങ്ങൾ

ചൈനാപ്പട്ടു നീളം വളയം			Rs.	as.	p.
൧-ാം ചരട്ട വളനീളംവളയം൧-ക്ക			1	2	0
൨-ാം ,, പിരിച്ചതു	൯	,,	0	10	0
൩-ാം ,,	൨	,,	0	9	0
൪-ാം ,,	൧	,,	0	4	6
൧-ാം കമ്പി	൧	,,	0	3	0
൨-ാം ,,	൧	,,	0	3	6
൩-ാം ,,	൧	,,	0	4	6
൪-ാം ,,	൧	,,	0	5	0
ആ[illegible]മുടി വളയം	൧	,,	0	12	0
അ[illegible]സ് ൧-ാംതരം	൧	,,	0	6	0
ടി ൨-ാംതരം	൧	,,	0	4	6
[illegible] ൩-ാംതരം	൧	,,	0	3	0
[illegible] (Bridge)	൧	,,	[illegible]	2	0
[illegible]ണി. (Screw)	൧	,,	0	3	[illegible]
പരന്തുവാൽ. ൧-ാംതരം	൧	,,	0	12	0
ടി. ൨-ാംതരം	൧	,,	0	10	0

അലുമിനം കാശുരൂപങ്ങൾ

No. 2. (മുട്ടഭാഷ) ഡസൻ 1ക്ക			0	1	9
നമ്പ്ര 1 സെൻറു ജോസഫ്	,,	,,	0	2	3
1251 ഇത്താല്യൻ കാശു.	,,	,,	0	5	0
100 വി. തോമ്മാശ്ലീഹാ. (വട്ടം)		,,	0	10	0
101 ടി. പിച്ചള	,,	,,	0	7	0
50 വി. കബ്ബാന.	,,	,,	0	14	0
53 തിരുഹൃദയം	,,	,,	0	14	0
56 ടി.	,,	,,	1	1	0
131 തിരുഹൃദയം.	,,	,,	1	1	0
6434 ,,	,,	,,	1	0	0

അലൂ വെന്തിഞ്ഞ കാശുരൂപങ്ങൾ

298 മുട്ടഭാഷ. ഡസൻ ൧ക്ക	,,	0	5	0
324 കക്കടവൃത്തം.	,,	0	5	0
231 നീണ്ടഭാഷ.	,,	0	7	0
337 വൃത്തം.	,,	0	7	0
338 വൃത്തം.	,,	0	10	0
7030 ചതിര എരട്ടത്തട്ടു ചെറുത്	,,	0	10	0
325 കക്കടവൃത്തം.	,,	0	10	0
342 കരിന്തുഭാഷ.	,,	0	10	0
7023 ചതിര ഒററത്തട്ടു.	,,	0	12	0
7031 ചതുര എരട്ടത്തട്ടു വലുത്	,,	0	13	6
399 നക്ഷത്രഭാഷ.	,,	1	1	0
321 മുന്തിരിങ്ങാ വള്ളിക്കെട്ട്.	,,	1	1	0
പളുങ്കകാശു ൧-ാം തരം ഡസൻ൧ക്ക		3	12	0
ടി. ൨-ാംതരം ,, ൧ക്ക		3	0	0
ടി. ൩-ാം തരം ,, ൧ക്ക		2	4	0

പുസ്തകങ്ങൾ.

1 വ്യാകുലപങ്കപ്പാട്ടുചരിത്രം ൧ക്ക	1	0	[illegible]
2 അന്തോനീസിൻ ചരിത്രം	0	[illegible]	[illegible]
3 കൊച്ചുത്രേസ്യാ ചരിത്രം	0	[illegible]	[illegible]
4 വ്യാകുലപ്രസംഗം	0	[illegible]	[illegible]
5 ദേവമാതാവിൻ അമ്മാന	0	8	[illegible]
6 ജ്ഞാനസൌന്ദര്യാൾ അമ്മാന	0	8	[illegible]
7 ചോദ്യോദിപാന	0	3	[illegible]
8 പുത്തൻപാന	0	4	6
9 ദേവമാതാവിൻ സ്തോത്രമാല	0	2	3
10 സുറിയാനിപൂജസഹായം	0	1	3
11 ശുദ്ധീകരവണക്കം	0	13	6
12 ദേവാലയഗീതം (സുറിയാനി)	0	10	0
13 നിത്യാരാധന 1ക്ക്	2	0	0
14 [illegible]സംഗ്രഹം 1ക്ക്	0	10	0
15 ദിനചര്യ[illegible]	0	5	2
16 തിരുഹൃദയ വണക്കം 1ക്ക്	0	10	0
17 അത്ഭുതലിലിപുഷ്പം 1ക്ക്	0	4	0
18 കുടുംബ പ്രതിഷ്ഠ 1ക്ക്	0	2	0
19 ദേവമാതാ. വണക്കം.	0	13	6
20 മാർ യൌസേ. വണക്കം	0	13	6
21 ടി. ക്രൂട്ടിക്കത്തിരുത്	1	6	0
22 ദേവമാ. അത്ഭുത ചരിത്രം 1 ക്ക	0	12	0

പടങ്ങൾ.

8×10	വലിപ്പം	,,	1	12	0
13×17	ടി.	,,	5	4	0
16×20	ടി.	,,	6	12	0
പ്രയർബുക്ക സയിസു പടങ്ങൾ		,,	0	5	0
ടി.	100 ക്ക		2	4	0
240 പടമുള്ളപാളിപ്പടംപാളി ൧ക്ക			2	0	0

8×10, 13×17, 16×20, ടി. വലിപ്പങ്ങളിൽ തിരുഹൃദയ പ്രതിഷ്ഠയ്ക്കുതകുന്നതായ തിരുഹൃദയ പടങ്ങളും അത്ഭുതപ്രവർത്തകനായ വി: അന്തോനീസ്, തിരുക്കുടുംബം, തങ്കവള്ളത്തോടുകൂടിയ മാതാവു, 17x13-ൽ സെൻറ് സബാസ്ത്യൻ, സെൻറ് ജോർജ്, മുതലായ പലതരം പടങ്ങളുമുണ്ട്.

പ്രയർബുക്ക സയിസ് പടങ്ങളിൽ Xmas ന (പിറവി) ഉപയോഗിക്കത്തക്ക പലതരം പടങ്ങളുമുണ്ട്.

P. Pappy and Co.
Mannanam, Travancore.

☞ വി അണയിൽ കുറഞ്ഞുവരുന്ന ആഡറുകൾ ഗൌനിക്കുന്നതല്ല.

Vol. 22 No. 2.

കർമ്മലകുസുമം

The Flower of Carmel

പ്രതിമാസപത്രിക.

February 1924.

Indic Digital Archive Foundation
gpura.org